



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) لتنمية مهارة

الكلام

(بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج جاوا الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد :

د. محمد عفيف الدين دمياطي

الطالبة : ليلة المطرية

د. فيصل محمود آدم إبراهيم

رقم التسجيل : 09720014

العام 2011م / 1432هـ

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَ هُوَ وَلَدَارٌ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ. أَفَلَا

تَعْقِلُونَ)

(الأنعام : 32)

(لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَ هَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ)

(النحل : 103)

الإهداء

أهدي هذه الرسالة البسيطة إلى :

- 1 - فضيلة المحترمين والدي الكريمين هما الأم الحاجة سيّتي ميسرة والأب الحاج محمد مصدوقي عبد الرحمن الحافظ الذين كانا يشجّعاني ويدفعاني ويربياني ويدعوان لي في آناء الليل وأطراف النهار لتكون الباحثة إنسانا نافعا ومنتفعا للناس وعملا مستمرا دون مللا.
 - 2 - إلى زوجي عمران حيضر وابنتي كيلة النفيس وقرينة إصفحاني على مودتهم ومحبتهم ودعائهم وتشجيعهم في إتمام هذا البحث
 - 3 - جميع عائلتي المحبوبين والمحترمين وعائلتي الأخرى التي لم تكتب أسماءهم في هذه الرسالة.
 - 4 - إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا
 - 5 - إلى أصدقائي الأحباء في هذه الجامعة خاصة إلى لولوء مسعودة
- جزاكم الله خيرا الجزاء ولعلّ الله ينفعنا علما نافعا وعونا سعيدا لنا ولكم جميعا

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكر على جميع نعمه الوافرة ومننه الكثيرة، وأسأله سعادة لقائه في الآخرة، وأصلى وأسلم على سيدنا محمد أشرف الخلائق في الدنيا والآخرة وعلى آله وأصحابه الأئمة الزاهرة، أما بعد

قد منّ الله عليّ بانتهاء كتابة هذه الرسالة، الحمد لله على جميع عنايته عليّ طول إعداد هذه الرسالة وما قبله وما بعده. وبعد شكري وحمدي إلى الله سبحانه عز وجل أقدم الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل ومساعدة وإشراف على نهاية هذه الرسالة، ومنهم :

فضيلة الدكتور إمام سوبرايوجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فضيلة الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فضيلة الدكتور شهداء صالح رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فضيلة الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي، المشرف الأول للباحثة، فحقا يعجز لسان عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيهها. فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء. والدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم المشرف الثاني الذين أفادا إليها علميا وعمليا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذه الرسالة منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منها. فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سائر الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.

أقدم كل الحب والشكر والتقدير إلى أسرتي خاصة لوالدتي المحبوبة التي كانت لها - بعد الله سبحانه وتعالى - فضل ودعاء مستمرّ للباحثة حتى تنتهي هذه الرسالة والدراسة في درجة الماجستير.

سائر زملائي وأصدقائي الأحباء وكل من ساعد عليّ في إخراج هذه الرسالة ولو بكلمة تشجيع، فلهم خالص الشكر والتقدير العظيم.

والله ولي التوفيق

مالانج، 29 يونيو 2011 م

الباحثة

ليلة المطرية

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي حضرتها الطالبة:

الاسم : ليلة المطرية

رقم التسجيل : 09720014

موضوع الرسالة : استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباة براس جومبانج جاوا الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم

الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح

رقم التوظيف. 150374010



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث : استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج جاوا الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة : ليلة المطرية رقم التسجيل: 09720014

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرير قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك يوم الخميس، 7 يوليو 2011 .

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة :

- 1- أ. د محمد علي الكامل رئيسا ومناقشا التوقيع :
- 2- د. مفتاح الهدى مناقشا التوقيع :
- 3- د محمد عفيف الدين مشرفا ومناقشا التوقيع :
- 4- د فيصل محمود آدم إبراهيم مشرفا ومناقشا التوقيع :

الاعتماد

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : 195612111983031005



إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي :

الاسم الكامل : ليلة المطرية

رقم التسجيل : 09720014

العنوان : دينايار إينداه نمرة ج-11 جومبانج جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) لتنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج جاوا الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أحتمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، يونيو 2011 م

توقيع صاحبة الإقرار

ليلة المطرية

مستخلص البحث

ليلة المطرية ، 2011 ، استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) لتنمية مهارة الكلام (بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج جاوا الشرقية)، رسالة الماجستير بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي، والمشرف الثاني الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم.

الكلمات الأساسية : بطاقة الألعاب الرباعية ، تنمية مهارة الكلام

مهارة الكلام هي مهارة لغوية لا يتقنها معلم لغة إلا بكثرة التدريبات الكلامية، لأن هذه المهارة اللغوية تحتاج إلى التدريب والتعويد المستمر كما يستطيع المتعلم أن يتكلم بنطق صحيح وبأسلوب يفهمه الآخرون. وممارسة الكلام تحتاج إلى الدوافع عنها، ومن تلك الدوافع هي الوسائل التعليمية من الألعاب اللغوية. وفي هذا البحث استخدمت الباحثة بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) في تنمية مهارة الكلام حتى يشعر الطلبة بالتسلية والفرح في أثناء ممارسة الكلام.

الأهداف من هذه الرسالة هي : 1- معرفة كيفية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet card) في تنمية مهارة الكلام لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج. 2- معرفة فعالية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية في تنمية مهارة الكلام خاصة كفاءة النطق لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج

وأما منهج البحث هو المنهج التجريبي باتخاذ المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي. والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي والمدخل الكيفي.

مجتمع البحث في هذا البحث هو جميع الطلبة في المدرسة من الفصل الثامن عشر للسنة الدراسية 2010 – 2011 وعددهم 493 طالبا. العينة لهذا البحث هي الطالبات في فصل الثامن (J) وعددهن 40 طالبة (الفصل التجريبي) والطالبات فصل الثامن (I) وعددهن 40 طالبة

(الفصل الضابط). وتأخذ الباحثة هذه العينة عشوائيا وعمديا وتسير التجربة داخل الحصص الدراسية. وأدوات البحث المستخدمة من المقابلة والملاحظة والاختبار والاستبانة.

ونتائج هذا البحث، اعتمادا على النتائج المحصولة على نتيجة الفرق للاختبار القبلي و البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة وجدت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (35,85328) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 5% (1,99) و من درجة تاء الجدول على مستوى 1% (2,64). وذلك بمعنى أن H_1 مقبول أى أن فروض هذا البحث مقبول. والخلاصة أن استخدام بطاقة الألعاب الرباعية فعالة في تنمية مهارة الكلام خاصة في نطق الأصوات نطقا صحيحا لدى الطالبات في الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بتامبلاء براس جومبانج جاوا الشرقية.

ABSTRACT

Lailatul Mathoriyah, 2011, *Using Arabic Kwartet Cards To Improve Speaking Arabic Skill* (Applied Research in State Islamic Junior Hight School Tambakberas Jombang East Java). Thesis of The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Advisor : 1. DR. M. Afifuddin Dimiyathi and DR. Faisol Mahmoed Adam Ibrahim.

Key words : Kwartet Cards, Speaking Arabic Skill.

Speaking is a language skill which can be mastered by a language learner only if he practice it so much that he can speak fluently with the language patterns understood by others. It is important to improve student's motivation in speaking practice. One way to do it is by using instructional media such as language games. In this research, the researcher uses Kwartet Card game to improve speaking skill. By this game, the students are happy, interested, and motivated to practice speaking skill.

The purpose of this research are : 1. Know to using Kwartet Card game to improve speaking skil.2. how is the effectiveness of using Kwartet Card game to improve the competence of the second class students of State Islamic Junior School Tambakberas Jombang in pronouncing hijaiyyah letter well?

The population of this research were all of student of State Islamic Junior School Tambakberas Jombang East Java, which number are 493 students. The researcher took 40 as a sample from second class J as experiment class and 40 took 40 as a sample from second class I as a control class.

This research is experimental research with pretest-posttest design for experimental and control groups. It has qualitative-quantitative approach and uses instruments like observation, interview,questionnaire, and test.

The result of the research findings show that T –test value 35,85328 : higher Than T-table value at 1% that is 2,64 and higher than t-table value at 5% that is 1,99 , it means the hypothesis of this research is accaeped. And the conclusion is the using Arabic Kwartet card is effective to improve competence of the second class students of State Islamic Junior School Tambakberas Jombang in pronouncing hijaiyyah letter well and in speaking skill.

ABSTRAKSI

Lailatul Mathoriyah, 2011, *Penggunaan Kartu Permainan Kwartet dalam Menumbuhkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab* (Penerapan di MTsN Tambakberas Jombang Jawa Timur). Pembimbing 1) Dr. M. Afifuddin Dimiyathi, 2) Dr. Faisol Mahmud Adam Ibrahim

Kata kunci : Kartu Permainan, Kwartet, Peningkatan Ketrampilan Berbicara

Ketrampilan berbicara adalah ketrampilan berbahasa yang tidak dapat dikuasai oleh seorang pembelajar bahasa apapun kecuali dengan memperbanyak latihan berbicara. Karena ketrampilan berbicara membutuhkan proses latihan dan pembiasaan yang intensif, sehingga seorang pembelajar mampu berbicara dengan lancar dan dengan pola bahasa yang dapat difahami orang lain. Perlu adanya berbagai motivasi untuk melatih kemampuan berbicara, diantara faktor yang memotivasi tersebut yaitu penggunaan media pembelajaran dari permainan bahasa. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan kartu permainan kwartet untuk menumbuhkan ketrampilan berbicara bahasa arab siswa sehingga siswa merasa terhibur dan senang saat berlatih ketrampilan berbicara

Tujuan penelitian ini adalah : 1. Mendeskripsikan penggunaan kartu kwartet dalam pembelajaran ketrampilan berbicara, 2. Sejauh mana tingkat efektifitas penggunaan permainan kartu kwartet dalam meningkatkan kemampuan siswa kelas 8 dalam ketrampilan berbicara, khususnya dalam pelafalan huruf hijaiyyah yang benar?

Penelitian ini menggunakan metode penelitian eksperimen dengan desain pretes dan postes untuk kelompok eksperimen dan kontrol. Penelitian ini menggunakan dua pendekatan, yaitu kualitatif dan kuantitatif. Dan eksperimen berlangsung pada jam pelajaran. Adapun instrument penelitian yang digunakan adalah observasi, wawancara, angket, dan tes.

Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas 8 MTsN Tambakberas Jombang tahun ajaran 2010-2011 yang berjumlah 493 siswa. Sampel yang diambil adalah siswi kelas 8 J berjumlah 40 siswi sebagai kelas eksperimen dan siswi kelas 8 I sebagai kelas control. Peneliti mengambil sampel secara purposive acak.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa nilai T-hitung =35,85, lebih besar dari T-tabel pada taraf 1% yaitu 2,64, dan lebih besar dari taraf 5% yaitu 1,99. Hal ini menunjukkan bahwa hipotesis penelitian ini diterima. Kesimpulannya yaitu penggunaan permainan kartu kwartet terbukti efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa kelas 8 MTsN Tambkberas jombang dalam pelafalan huruf yang benar dan dalam meningkatkan kemampuan dan keberanian mereka dalam berbicara bahasa arab.

محتويات البحث

صفحة	موضوع
أ.....	الاستهلال
ب.....	الإهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
هـ.....	تقرير المشرفين
و.....	اعتماد لجنة المناقشة
ح.....	صفحة إقرار الطالبة
ط.....	ملخص البحث : أ- اللغة العربية
ك.....	ب- اللغة الإنجليزية
ل.....	ج- اللغة الإندونيسية
م.....	محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

1	المقدمة
3	أسئلة البحث
4	أهداف البحث

4	فروض البحث
5	أهمية البحث
5	حدود البحث
6	تحديد المصطلحات
6	الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

9	المبحث الأول : مهارة الكلام
9	مفهوم مهارة الكلام
10	أهمية مهارة الكلام
13	توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام
14	الاختبار في الكلام
16	التقنيات في تعليم مهارة الكلام
19	المبحث الثاني : الوسائل التعليمية
19	مفهوم الوسائل التعليمية
20	أهمية الوسائل التعليمية
21	أنواع الوسائل التعليمية
21	المبحث الثالث : البطاقة التعليمية
21	مفهوم البطاقة التعليمية

21.....	أنواع البطاقة التعليمية
22.....	المبحث الرابع : الألعاب اللغوية
22.....	مفهوم اللعبة
22.....	تعريف اللعبة اللغوية
23.....	المبحث الخامس : بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card)
23	مفهوم بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) وخصائصها
24.....	أشكال بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card)
24	استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) في الفصل

الفصل الثالث

منهجية البحث

25.....	منهج البحث
26.....	مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها.
27.....	أدوات البحث.
31.....	متغيرات البحث.
32.....	أسلوب تحليل البيانات.
34.....	مراحل تنفيذ الدراسة.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : لمحة موجزة عن المدرسة المتوسطة الإلامية الحكومية تامبااء براس جومبانج

36.....

المبحث الثاني : عرض البيانات ومناقشتها وتحليلها.....38

خطوات تدريس مهارة الكلام للمجموعة الضابطة والمجموعة التجربة39

المبحث الثالث : عرض البيانات عن الاستبيان50

نتائج الاختبار وتحليلها52

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

نتائج البحث63

توصيات البحث63

مقترحات البحث64

قائمة الجداول

الرقم	موضوع	صفحة
1	المنهج التجريبي بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبارين القبلي والبعدي	26
2	معيار الاختبار في النطق	28
3	معيار اختبار المفردات	29
4	معيار اختبار القواعد	29
5	معيار الثقة بالنفس أو الطلاقة في أداء الكلام	30
6	معيار نجاح الطالبات في الاختبار	30
7	تدريس اللغة العربية للمجموعة الضابطة	40
8	تدريس اللغة العربية للمجموعة التجربة	46
9	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	52
10	تصنيف النتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	54
11	نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	55
12	مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	58
13	نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	59
14	مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	62
15	مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	65

قائمة الملاحق

الرقم	موضوع
1	المواد الدراسية
2	أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
3	الاستبانة
4	دليل المقابلة
5	نتائج المقابلة
6	تحليل بيانات الاستبانة
7	نتائج الأجوبة للإستبانة
8	الصور الوثائقية
9	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبساء براس جومبانج
10	خطاب رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبساء براس جومبانج إلى عميد كلية الدراسات العليا
11	بطاقة الإشراف
12	السيرة الذاتية للباحثة

صورة إجراء ألعاب البطاقة الرباعية في المجموعة التجربة



الطالبات في أثناء لعبة



المدرسة تراقب الطالبات في أثناء اللعبة



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

المقدمة - i

اللغة هي أداة الاتصال المهمة لتوسيع المعاملة والمعارف والفهم في أنواع العلوم. وهي مجموعة عن الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم ببعض.¹

إن اللغة العربية هي اللغة التي يدرسها الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية، ويسير تعليم اللغة العربية لنيل المهارات الأربعة وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأهداف تعليمها أن يمتلك الدارسون كفاءة قراءة القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة وفهماً لأنهما مصدرتا تعاليم دين الإسلام والكتب الدينية وغيرها. وإضافة إلى ذلك، أن يستطيع الطلبة الاتصال بالآخرين شفهاً أو تحريراً.

إن مهارة الكلام هي المهارة التي تجب على جميع الطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية أن يسيطروا عليها إلى جانب المهارات الأخرى وهي الاستماع والقراءة والكتابة. وهذه المهارات لا بد أن يتمكن منها الطلبة بصورة متوازنة. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها. إذا كان الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي، فإن الكتابة تعتبر - في الواقع - مفخرة العقل الإنسان، بل إنها أعظم ما أنتجه

¹ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1998م)

العقل. ولقد ذكر علماء الأنثروبولوجيو أن الإنسان حين اختراع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي²

وإن من بعض الأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي تنمية قدرة التلميذ على النطق الصحيح للغة والتكلم مع الناطقين بالعربية كلاماً معيماً في المعنى سليماً في الأداء وتنمية قدرة التلاميذ على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة³ وأما أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية فمنها تطوّر كفاءة الطلبة الاتصالية لهذه اللغة التي تحتوي على المهارات الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.⁴ وفي مجال تدريس مهارة الكلام أي التحدث باللغة العربية في بعض المدارس باندونيسيا، وجدت المشكلات التي يواجهها المدرسون والطلبة في تعليم وتعلم هذه المهارة. ومن أمثلة ذلك ما وجدته الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج.

بعد أن لاحظت الباحثة في عملية تعليم اللغة العربية ووفقاً لنتيجة المقابلة مع مدير المدرسة ومدرس اللغة العربية خاصة في الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بتامباك براس جومبانج، وجدت الباحثة بعض المشكلات التي يواجهها الطلبة في تعلم مهارة الكلام خاصة، وهي عدم كفاءة الطلبة لتطبيق مهارة الكلام ونتائج مهارة الكلام أضعف من نتائج المهارات الأخرى، وقلة المفردات التي استوعبها الطلبة، فيصعب عليهم الكلام للتعبير عن أفكارهم وآرائهم باللغة العربية. وقد يزول بعض المفردات التي قد استوعبها الطلبة لقلة استخدامها وممارستها في الكلام. وهذا بسبب قلة ميول الطلبة في درس اللغة العربية لأن الطلبة يظنون أن اللغة العربية هي اللغة الصعبة في فهمها، وهناك بعض الطلبة الذين لم يتعودوا بالكلام أمام الطلبة بسبب الخجل أو الخوف

² علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1997م) ص: 265

³ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية

والعلوم والثقافة إيسيسكو 1989م) ص. 64-64

⁴ Departemen Agama 2008. *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA. Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah*. Jakarta: Departemen Agama RI

من الوقوع في الأخطاء اللغوية في التعبير الشفهي، وبعضهم يشعرون بالملل وقلة النشاط في تعلم مهارة الكلام. ولا يستخدم المدرس الوسائل التعليمية المناسبة ولا يحث الطلبة لأن يتكلموا باللغة العربية.

بالنظر إلى المشكلات المذكورة، فإن الباحثة حاولت إلى حل تلك المشكلات لتقديم إحدى الوسائل التعليمية من الألعاب اللغوية، كما قال بعض اللغويين أن للوسائل التعليمية دورا كبيرا في تدريس المهارة اللغوية. فمن الوسائل التعليمية في مجال تدريس عناصر اللغة ومهارتها هي الألعاب اللغوية. وهناك أنواع من الألعاب اللغوية التي تيسر وتسهل عملية تعليم وتعلم اللغات العامة واللغة العربية خاصة. فلعبة البطاقة الرباعية (Kwartet card) هي نوع من أنواع الألعاب اللغوية التي تذهب ملل الطلبة وتسهل عملية تعليم وتعلم المهارات اللغوية عامة، ومنها مهارة الكلام.

ب- مشكلات البحث

أما مشكلات البحث في تعليم مهارة الكلام التي تقع في هذه المدرسة في مايلي :

1. قلة كفاءة الطالبات لتطبيق مهارة الكلام
2. قلة ميول الطالبات في درس اللغة العربية وعدم شجاعتهم في التعبير الشفهي
3. عدم استخدام الوسائل التعليمية المناسبة في تعليم مهارة الكلام

ج- أسئلة البحث

حدد الباحثة هذا البحث في فصل الثامن، وهذا الفصل تتكون من الطالبات فحسب، لأن هذه المدرسة تقع في وسط المعهد الاسلامي بحر العلوم بتامبائ براس.

بناء على خلفية البحث ومشكلات البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق فإنه لمن الضروري أن تحدد الباحثة المسألة التي تتعلق بهذا الموضوع وهي:

1. كيف يتم استخدام بطاقة الالعاب الرباعية لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج ؟

2. ما مدى فعالية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية في تنمية كفاءة نطق الطالبات الصف

الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج ؟

3. ما مدى فعالية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية في رفع ثقة طالبات الصف الثامن من

المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج بأنفسهن في أداء الكلام ؟

د- أهداف البحث

وأما الأهداف المرجوة من هذا البحث فيرجى الحصول على :

1. معرفة كيفية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet card) في تنمية مهارة الكلام

لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج.

2. معرفة فعالية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية في تنمية مهارة الكلام لدى الطالبات

الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج.

3. معرفة فعالية استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet card) في رفع ثقة طالبات الصف

الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج بأنفسهن في أداء الكلام.

ه- فروض البحث

أما فروض هذا البحث فهي:

1. استخدام بطاقة الألعاب الرباعية سينمي مهارة الكلام لدى الطالبات الصف الثامن

من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج.

2. تعليم مهارة الكلام باستخدام بطاقة الألعاب الرباعية له فعالية في تنمية مهارة الكلام

لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس

جومبانج.

3. تعليم مهارة الكلام باستخدام بطاقة الألعاب الرباعية له فعالية في رفع الثقة لدى الطالبات الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج في أداء الكلام.

و- حدود البحث

في هذا البحث تحدد الباحثة ثلاثة حدود وهي :

1. الحدود الموضوعية : استخدام بطاقة الألعاب الرباعية لتنمية مهارة الكلام وترتكز على مهارة الطالبات في النطق واستيعاب المفردات والقواعد.
2. الحدود المكانية : وأما ميدان البحث الذي ستقوم فيه الباحثة فهوالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج جاوا الشرقية واختارت الباحثة الطالبات في صف الثامن من دراستها في هذه المدرسة.
3. الحدود الزمانية : هذا البحث تقوم به الباحثة من شهر مارس إلى يونيو للعام الدراسي 2010-2011

ز- أهمية البحث

هذا البحث له فوائد كثيرة فهي كما يلي :

1. من الناحية النظرية : يُسهم هذا البحث في تنمية مهارة الكلام
2. من الناحية التطبيقية : يسهم هذا البحث إسهاما إيجابيا للأساتذة الذين قاموا بتعليم اللغة العربية. وللمدرسة، أولاً، المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج، يرجى هذا البحث أن يكون مرجعا لمدرسي اللغة العربية في عملية التعليم. ثانيا، لجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، يرجى أن تستفيد من هذا البحث الجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج لتخصص تعليم اللغة العربية في تخطيط وتطوير برنامج تعليم اللغة العربية في المستقبل. ثالثا، للطلبة في تسهيل فهمهم وتنمية كفاءتهم في مهارة الكلام.

ح- تحديد المصطلحات

هناك بعض المصطلحات المستخدمة في هذا البحث منها :

1. تنمية مهارة الكلام : تعريف المهارة السرعة والدقة والإجادة في عمل من الأعمال.⁵
والمراد بالكلام هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.⁶ ولأن الكلام هو التعبير عن الأفكار، فإننا نعلم الكلام من أجل أن يستطيع المتعلم الاتصال الشفوي المباشر مع أبناء اللغة وليس معنى هذا أن يتساوى المتعلم مع ابن اللغة في القدرة على الكلام وفي سرعته وفي طريق نطقه وتنظيمه، ولكن يكفينا في ذلك مستوى يمكن المتعلم من التعبير عن أفكاره ومن تبادلها مع سامعه ومحدثه.⁷ وتقصّد الباحثة في هذه الرسالة ترقية كفاءة التلاميذ في النطق واستيعاب المفردات واستخدامها شفويا بالتركيب الصحيح المفهوم والطلاقة.
2. بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet card) : وهي بطاقة مصنوعة من الكارتون ومساحتها حوالي 8 x 12 سم تحتوي على أربع مفردات لنطقها سليما بأسلوب الألعاب على شكل البطاقات المكتوبة والمصورة باللغة العربية.
3. اللعبة اللغوية: إنها نشاط يتم بين الدارسين - متعاونين أو متنافسين - للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.

ط- الدراسات السابقة

- أما الدراسات السابقة التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بهذا البحث، فهي كما يلي:
1. البحث ليوصي.

⁵ ناصر عبدالله الغالي وأخر، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، 1991م) ص 51

⁶ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار الميلم، 1992م) ص 86-87

⁷ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: مطبعة المعارف الجديد، 2003م).

-عنوان البحث : تعليم اللغة العربية باستخدام بطاقة جانيوس . 2007.

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج

-أهداف البحث : لتحسين عملية التعليم باستخدام بطاقة جانيوس

-منهج البحث : البحث الإجرائي الصفي.

-أهم نتائج البحث : تعليم اللغة العربية باستخدام بطاقة جانيوس لها فعالية.

2.البحث لشريف الدين.

- عنوان البحث : تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة

العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج 2007. بحث مقدم لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية

الحكومية مالانج.

- أهداف البحث : يستهدف هذا البحث إلى كشف عن وصف تدريس مهارة

الكلام على أساس المفردات ومدى فعاليته.

-منهج البحث : يستخدم المدخل الكمي الوصفي التجريبي.

-أهم نتائج البحث : وبعد إجراء التجربة والإستفادة من الاختبار القبلي

والاختبار البعدي والاختبار التائي وصل الباحث إلى نتيجة تقول أن هناك

علاقة وطيدة بين تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة وبين

محصولات الدراسية.

3. البحث لعلي محروس.

- عنوان البحث : فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم

المفردات. 2008 . بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج.

- أهداف البحث : لمعرفة مدى فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات بالتطبيق على مدرسة المنورية ببولولوانج مالانج.
- منهج البحث : الكمي الوصفي التحريبي.
- أهم نتائج البحث : استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات فعالية.

4. البحث لنصر الدين.

- عنوان البحث : استخدام بطاقة المفاتيح لتنمية مهارة الكلام. 2008. بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
 - أهداف البحث : تحسين عملية التعليم باستخدام بطاقة المفاتيح لتنمية مهارة الكلام للطلبة في الصف الثاني بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ماريابي سورونج بابوا الغربية.
 - منهج البحث : البحث الإجرائي الصفي.
 - أهم نتائج البحث : أن تعليم مهارة الكلام باستخدام بطاقة المفاتيح فعالية في تنمية مهارة الكلام.
- بعد أن لاحظت الباحثة أنواع الدراسات التي سبق ذكرها، استنتجت أن معلمي اللغة العربية يحتاجون إلى الوسائل التعليمية المناسبة بالمواد الدراسية لتسهيل عملية التعليم والتعلم، والدارسين يحبون التعلم بالوسائل التعليمية والألعاب اللغوية. انطلاقاً من المعلومات صممت الباحثة هذه الدراسة ورأت أن استخدام البطاقة الرباعية لم يسبق لها تجريبها في المدرسة والكلمات في البطاقة الرباعية (Kwartet card) ملائمة كوسيلة لتحسين عملية التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية لدى طالبات الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بتمباء براس جومبانج.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ - المبحث الأول : مهارة الكلام

1 - مفهوم مهارة الكلام

قال إبراهيم أنيس أن الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في النفس كلام، وفي اصطلاح النحاة : الجملة المركبة المفيدة.⁸

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهمه الآخرون. والكلام اصطلاحاً هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم وبناء على هذا فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع لا يعد كلاماً، بل هو أصوات لا معنى لها⁹

ومعنى آخر أن الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية أدراكية تتضمن دافعاً للمتكلم ثم مضموناً للحديث ثم نظاماً لغوياً بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.¹⁰ فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون معنى، ولا معنى حقيقي دون أن تتوفر في الرسالة

⁸ إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، المجلد الثاني (القاهرة : دار المعارف، 1392 هـ 1982م) ص 796

⁹ أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، 1992، ص 86-87

¹⁰ محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص 126-127

ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية، وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنعلمها.

2 - أهمية مهارة الكلام

الكلام من المهارات الأساسية التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعيًا أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها ولا أحد يتكلمها.

يُعدُّ الكلام من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعاً في استخدام في مواقف الحياة اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعتبر اللغة هي الكلام حيث تعرف اللغة بأنها نظام من الرموز في الإشارات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات.

وقال عبد الرحمن أن اللغة في الأسس هي الكلام، أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام، والدليل على ذلك ما يلي:¹¹

- 1 - عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمن طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.
- 2 - يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند دخول المدرسة.

3 - هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة

¹¹ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها- الجانب النظري، (مؤسسة الوقف الاسلامي ومشروع العربية للجميع، 1424هـ) ص: 33-34

4 - جميع الناس الأسوياء يتحدثون لغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم.

- هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدئين أساسيين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة، هما الأفكار التي يعبر بها واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين.¹²
- وهناك أهداف عامة لتدريس مهارة الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي :
- 1 - أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
 - 2 - أن ينطق أصوات المتحاورة والمتشابهة.
 - 3 - أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.
 - 4 - أن يعبر أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
 - 5 - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام
 - 6 - أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
 - 7 - أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
 - 8 - أن يستخدم بعض الثقافة العربية المناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسي عن التراث العربي الإسلامي.
 - 9 - أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.

¹² أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. 1، (الرياض: دار السلم، 1992) ص.

10 - أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط

لفترات زمنية قصيرة.

وأما بعض الجوانب المهمة في تدريس الكلام يحتوي على ثلاثة الجوانب

المهمة، وهي : النطق، والمفردات، والقواعد.¹³ وسنبحثها في التالية :

(أ) - النطق

من أهم الجوانب، الجانب الصوتين إذ يرو التربويون الأهمية

الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر

الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا

المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً

من الأخطاء.

(ب) - المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفاً من أهداف أى خطة لتعليم لغة

أجنبية، ذلك أن المفردات هى أدوات حمل المعنى، كما أنها فى ذات

الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم

فكره على كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات فى اللغة

الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهى الاستماع والقراءة، ثم تأتي

مهارتا الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على

استخدامها، معنى هذا ان الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، اى

من خلال استخدامها فى مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك

يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها

بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة حياتهم.

¹³ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه - مداخلة - طرق تدريسه، ط. 1،

(الرياض: الجامعة أم القرى، 1985)، ص. 159-163.

ج) - القواعد

كثير ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بان القواعد ليست أمرا ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أى ليست ضرورية في التحدث باللغة، مهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها. وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شئ ضروري لتعليم مهارات اللغة.

3 - توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة أجنبية:

1. تدرس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرف الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا.
2. أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شئ ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شئ يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.
3. التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة

- على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى.
4. عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدثين واحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.
5. مستوى التوقعات: من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.
6. التدرج: يطبق مبدأ التدرج هنا أيضا. إن الكلام عملية تستغرق وقتا وتتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه ان يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين.
7. قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر.¹⁴

4 - الاختبار في مهارة الكلام

كانت مهارة الكلام من مهارات اللغة المهمة في التعبير عن الأخبار التي تتعلق بالحياة اليومية، بالتكلم يعبر الناس عن الأفكار والشعور إلى الآخرين باستخدام اللغة. وبدون الكلام إلى الآخرين فلا يعرف الآخرون بأفكارهم وشعورهم. تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف

¹⁴ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بمناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة

الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أذناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عنده. ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية : اختبار الأسئلة المكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار أسئلة عن الصور، اختبار المحاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر.¹⁵

يرى الخولي أن الاختبار الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، ومنها :

- 1- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة.
- 2- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة.
- 3- ومن الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوى جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.
- 4- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد
- 5- يشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.¹⁶ وهناك الجوانب المهمة التي يراها العلماء كمقياس الاختبار في مهارة الكلام، ومنها¹⁷ :
 - أ- الجانب اللغوي ويتكون من : المخرج، الشدة والمد، التنغيم، اختيار المفردات، اختيار الكلام، تركيب الجمل، أنواع كلام الطلاب.

¹⁵ محمد على الخولي. الاختبارات اللغوية، (عمان: دار الفلاح، 2000م) ص113

¹⁶ محمد على الخولي. أساليب التدريس، (الأردن: دار الفلاح للنشر) ص 165

¹⁷ Ahmad fuad effendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (malang; Misykat) hal 125

(ب) - الجانب غير اللغوي، ويتكون من : الطلاقة (Fluency)، الإلمام بالمادة، المهارة، التفكير المنطقي (reasoning)، خفة الحركة، الترتيب، النشاط، التعاون والشجاعة.

5- التقنيات في تعليم مهارة الكلام

إن مهارة الكلام هي من إحدى المهارات التي أَرادها معلِّم اللغة العربية بإندونيسيا في تقصدها. والحوار أو الكلام هو من أهم وسائل الإتصال ليني المعارف والإتصال المتبادل باستخدام اللغة بصفة وسيلة لها. وإن أنشطة الكلام في داخل الفصل لها وجهين في الإتصال المعلن تبادل . فإذا لا بد على كل طالبة لأن يسمع ويتكلم متبادلا، لأن أسس التدريبات في الطلا فهو :

أ - كفاءة السماع

ب - كفاءة النطق

ج - استيعاب الطلبة عن المفردات والتعبيرات التي يمكن من التعبير عن الأفكار.

وأما التدرج من التدريبات في مهارة الكلام فهو كما يلي :

1 - تدريبات التعرف

هذا التدريب تقصد لتدريب الطلاب في البداهة و سرعتهم في معرفة المعنى الذي قد سمعوا إليه. أما التدريبات فهي في الآتية :

(أ) ينطق المدرس كلمة واحدة ثم ينطق الطالب الكلمة

الأخرى المتعلقة بالكلمة السابقة. المثال :

المدرس	الطالب
رأس	شعر
قميص	ثوب
رز	فلاح
مسجد	مؤذن

(ب) ينطق المدرس كلمة واحدة ثم ينطق الطالب الكلمة

الأخرى التي لا تتعلق بالكلمة السابقة، المثال :

المدرس	الطالب
حصان	زهرة
حذاء	موز
قلم	فأس
كوب	قلنسوة

(ج) ينطق المدرس الاسم ثم ينطق الطالب الصفة المناسبة، المثال :

المدرس	الطالب
تلميذ	نشيط
شعر	طويل
حذاء	سوداء
ليل	مظلم

(د) ينطق المدرس الفعل ثم ينطق الطالب الفاعل المناسب، المثال :

المدرس	الطالب
صلى	المسلم
ريح	التاجر
رسب	الكسلان
نجح	المجتهد

أما المبحث عن تقنيات تعليم القواعد فينقسم على ثلاثة أقسام (أ) التدريب التلاعي، (ب) التدريب المعنوي، (ج) التدريب الاتصالي. كل هذه التدريبات يمكن تطبيقها شفها على حسب الحوائج.

3 - تدريبات في الكلام

ومن المستحسن في هذا التدريب أن يأخذ الموضوعات المتعلقة بالحياة اليومية أو الأنشطة القريبة من حياة الطلاب. في هذه الأنشطة تُدرّس فيها التحيات وأساليب المجاملة المتنوعة. على سبيل المثال من هذه التدريبات فهي : السؤال والجواب، حفظ أمثلة الحوار، الحوار الموجه، الحوار الحر.

4 - تقديم القصة

5 - المناقشة، هناك أنواع المناقشة التي يمكن استخدامها في التدريب عن الكلام ومنها :

(1) - عيّن المدرس المشكلة الواحدة وقل في شكل السؤال أو الأسلوب. المثال :

(أ) - السؤال : أيهما أحسن : الزواج في أثناء التعلم أو التعلم ؟

(ب) - الأسلوب : التعلم أهم من الزواج في أثناء التعلم

(2) - عيّن المدرس الموضوع ثم أمر المدرس لأن يقدم الطلاب آراءهم عن الموضوع على شكل الحر.

(3) المناقشة في المجموعة، قسّم المدرس المجموعات ولكل المجموعة رئيس وكاتب.

6 - الخطابة، قامت هذه الأنشطة بعد ما يملك الطلاب الخبرات في أنواع

الأنشطة المتعلقة بالكلام مثل الحوار وتقديم القصة والمقابلة والمناقشة وغيرها. لأن الخطابة تحتاج إلى الأساليب اللغوية الكثيرة في تقديم الآراء.

7 - المسرحية أو التمثيل

المبحث الثاني : الوسائل التعليمية

1. مفهوم الوسائل التعليمية

كلمة "وسائل" تؤخذ من "وسيلة" ومعناها "ما يُتَقَرَّبُ به إلى الغير".¹⁸ والوسائل التعليمية هي جميع المواد والأدوات والبرامج الآلات والأجهزة المعدات والمواقف التعليمية واللغة اللفظية التي يستخدمها المعلم في تعليمه والمتعلم في تعلمه لاكتساب الخبرات التعليمية في جميع مجالاتها، من أجل تحقيق الأهداف التعليمية المرغوبة فيها ومن أجل الوصول إلى تعلم أكثر فعالية وكفاية.

يقصد بالوسائل التعليمية في مجال التعلم هي مجموعة من المواد تعد إعدادا حسنا، لتستثمر في توضيح المادة التعليمية وتثبيت أثرها في أذهان. وهي تستخدم في جميع الموضوعات الدراسية التي يتلقاها المتعلمون في مختلف مراحل الدراسة. يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات. ذكر عبد المجيد : " أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيد الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العادية والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات".¹⁹ وقال محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة : "أن المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور والشرائح والأفلام الشريطية أو الثابتة".

وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام التي تشمل المحاكاة والإعادة والاستعمال بالوظائف التالية: تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق

¹⁸ لويس مألوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرق) ص

¹⁹ عبد المجيد سيد احمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. 1

(القاهرة: دار المعارف، 1983)، ص. 163

الذي يجعل لكلام الطالب معنى، توفر المعلومات التي يستعملها الطالب في كلامه.²⁰ اعتماداً على ذلك، يشجع المعلم على تعليم هذه المهارة بما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار، ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها. وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في مهارة الكلام.

2. أهمية الوسائل التعليمية

يرى إبراهيم أن أهمية الوسائل التعليمية في أنها تستطيع أن تشجع الطلاب وترفع همّتهم في التعلم وتقوي المعلومات في أذهانهم وتجعل عملية التعليم والتعلم حية.²¹ ورأى سوجانا ورفاعي²² أن الوسيلة التعليمية تستطيع أن ترفع أنشطة الطلاب في عملية التعليم والتعلم مع إكمال النجاح في نتائجها، ومن أسبابها: (1) تكون عملية التعليم والتعلم أكثر جاذبية ووضوحاً باستخدام الوسائل التعليمية والطرائق التعليمية المستخدمة أكثر نوعاً، (2) استخدام وسائل التعليمية سترفع نتيجة التعليم والتعلم وتكشف عقولهم من الأفكار الملموسة إلى المجردة ومن الأفكار البسيطة إلى الصعبة.

3. أنواع الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية من حيث الحواس التي تعتمد عليها ولتسهيل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع وهي (1) الوسائل السمعية، (2) الوسائل البصرية، (3) الوسائل السمعية والبصرية.

المبحث الثالث : البطاقة التعليمية

1- مفهوم البطاقة التعليمية

²⁰ محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. 1، (الرياض: جامعة الملك

سعود، 1983)، ص. 83

²¹ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (المصر: دار المعارف، 1962م) ص 432

²² Nana Sujana dan Rifa'I, *Media Pengajaran*. (Bandung: Sinar Baru, 1992) hal 2

البطاقة التعليمية هي بطاقات التربوية، حققت أهدافا جلية الأثر في الحقل التعليمي، وأدت رسالة من أسمى الرسائل حين جاءت مفتاحا للقراءة والمعرفة، وحين وجد فيها المعلم عوناً صادقا في استنطاق الصغيرات وقراءة الجمل والكلمات.²³

2- أنواع البطاقة التعليمية

من أهم البطاقات التي يمكن استخدامها في تعليم اللغة²⁴ :

- 1 -البطاقة الومضية وهي تتكون من ثلاثة : بطاقة الصور وبطاقة الكلمات وبطاقة الصور والكلمات
- 2 -بطاقة المفاتيح، هذه البطاقة تستخدم في تدريب الدارسين على الاتصال
- 3 -بطاقة أداء الأدوار، في هذه البطاقة الفكرة الأساسية التي تؤكدتها بطاقات أداء الأدوار أن يكون أداء التلاميذ جزء من المعلومات كلية لا يريد عنها شيئا إلا لحظة أداء الحوار.
- 4 -بطاقة العمل، تضم بطاقة العمل المعينات البصرية مقترنة بالنصوص. ومن الممكن الاستفادة من صورة المجلات أو كتب التعبير المصورة، والرسومات، والجرائد، والرسم البياني وغيرها. وتستخدم هذه البطاقة في كافة المستويات ولمختلف الأغراض.
- 5 -بطاقة الصور المتسلسلة، وهي عبارة عن سلسلة من الصور المتتابعة تتناول موضوعا واحدا وتعرضه في مجموعة مركز من الصور.
- 6 -البطاقة الواقعة، ونعني بها البطاقات الحقيقية مثل : بطاقة الجوازات وبطاقة الاشتراك في الأندية والألعاب المختلفة ونماذج الاستبيانات واسطلاح الرأي

²³ إبراهيم داحس الجلال، الطريقة الخاصة في تدريس اللغة العربية (المملكة العربية السعودية: الوكالة المساعدة للتطوير التربوي، 1994م)ص146

²⁴ محمود إسماعيل صيني وآخرون، دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التربية العربي لدول الخليج، 1991م) ص 25

واستمارات الالتحاق بالدراسات والوظائف، وطلبات الحصول على رخص القيادة، وشيكات المصارف، و ما إلى ذلك مما يصادفنا في مجالات المختلفة.

المبحث الرابع : الألعاب اللغوية

1. مفهوم اللعبة

إن اللعب أداة تربوية تساعد في إحداث تفاعل الفرد مع عناصر البيئة لغرض التعلم وإنما الشخصية والسلوك، ويمثل اللعب وسيلة تعليمية تقرب المفاهيم وتساعد في إدراك معاني الأشياء كما يعتبر أداة فعالية في تفريد التعلم وتنظيمه لمواجهة الفروق الفردية وتعليم التلاميذ وفقا لإمكاناتهم وقدراتهم. ويعتبر اللعب طريقة علاجية يلجأ إليها المربون لمساعدتهم في حل بعض المشكلات التي يعاني منها بعض التلاميذ من جهة ثانية يشكل اللعب أداة تعبير وتواصل بين التلاميذ.

2. تعريف اللعبة اللغوية

اللعبة اللغوية نوع من أنواع الوسيلة التعليمية، ونشاط مهم من أنشطة التعليم الاتصالي.²⁵ يستخدم اصطلاح الألعاب في تعليم اللغة لكي يعطي مجالات واسعة في أنشطة فصلية المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة لتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة. وبها أيضا توظف بعض العمليات العقلية مثل "التخمين" لإضفاء أبعاد إتصالية على تلك الأنشطة، ويتيح للطلاب نوعا من الاختيار للغة التي يستخدمونها.²⁶ واللعبة اللغوية وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة وأثبت تطبيقها نتائج إيجابية في تطوير اللغة. و اللعبة اللغوية هي من أفضل الوسائط التي

²⁵ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مالانج: الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرامج الخاص في تعليم اللغة، 13-20 أكتوبر 2009)، ص. 93

²⁶ ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرياض : دار المريخ، 1983) ص. 12

تساعد كثيرا من التلاميذ على مواصلة الجهد في الفهم والتدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة وكسر رتابة الدروس وجفافها. وتوفر كثيرا من الألعاب واسعا في التدريب.²⁷

المبحث الخامس : بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card)

1 - مفهوم بطاقة الألعاب الرباعية وخصائصها

بطاقة الألعاب الرباعية هي البطاقات التي تصممها الباحثة لتعليم الطلاب بمهارة الكلام بطريقة اللعبة حتى لا يشعر الطلاب أنهم يدرسون ويلعبون معا. وخصائص هذه البطاقة فهي مصورة وملونة حتى لا يشعر الطلاب بالملل في لعبتهم ودرسهم. تصمم هذه البطاقة بلغة واحدة لأجل ممارسة تطبيق اللغة العربية يوميا. وباستخدام بطاقة الألعاب الرباعية تدرس الطالبات إيجابيا في التساؤل والجواب، لأن في أثناء التعلم شعر الطالبات بالفرح والسعادة. كما قال سوكولوتسكايا (Sukholutskaya) أن تعلم اللغة باستخدام بطاقة الألعاب هي إحدى من أساليب التدريس المريحة. والبطاقة الرباعية مناسبة لجميع مستويات كفاءة اللغة.²⁸

2 - أشكال بطاقة الألعاب الرباعية

بطاقة الألعاب الرباعية هي عبارة عن قطع من الكرتون أو الورقة المقوى ومساحتها 8 x 12 سنتي مترا. وتكتب الباحثة عليها المفردات. وكل بطاقة تحتوي على أربع مفردات لأن البطاقة هي البطاقة الرباعية. إذن، لكل موضوع تحتوي على أربع مفردة. على سبيل المثال : المهنة، الهواية، وما إلى ذلك حسب موضوعات الدرس الذي سيتعلمها الطالبات.

3 - استخدام بطاقة الألعاب الرباعية (Kwartet Card) في الفصل

²⁷ المرجع نفسه، ص. 7

Sukholutskaya. 1999. *Quartet : A Language Learning Card Game*. Ada Oklahoma : Quartet, ²⁸ Inc.

الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام فهي بألعاب البطاقة الرباعية الذي قام بها الطالبات باستخدام اللغة العربية في أثناء ألعابهن. لكي يستطيع الطالبات أن تعملوا هذا اللعب فطبعا يوجد عنصران أساسيان تسيطر الطالبات عليهما وهما : (1) الجملة الوظيفية، على سبيل المثال : هل عندك؟ هل أنت تريدان؟ أنا أريد....، من يملك هذا؟ من يملك...؟ نعم، أنا عندي، لا، أنا ما عندي، عفوا، ما عندي. (2) المفردات التي تتعلق بالمواد المدروسة. وأما إجراءاتها فهي كالآتي :

1. يشرح المدرس عن الجملة الوظيفية الذي سيستخدمها الطالبات
2. يشرح عن الألعاب وكيف اجراءاتها
3. الطالبات تلعب بالبطاقة الرباعية، و أحد الطالبات تقسم البطاقات
4. والبطاقات الباقية توضع في وسط المكتب في حالة مغلقة.
5. ثم يستمر بالقرعة لنيل اللاعب الفائز وهكذا إلى آخره



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي الكيفي. والمنهج المستخدم هو المنهج التجريبي بأسلوب المجموعتين. هذا البحث يسمى بالكمي لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة تتكون من صورة عددية أو تعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر الأخرى.¹

وأيضا يسمى هذا البحث بالبحث التجريبي ويحاول هذا البحث أن يأخذ تأثيرا من المتغير المعين على المتغير الآخر بمراقبة جهدية. ويجري هذا البحث باستخدام الاختبار القبلي لمعرفة حالة الطلبة قبل إدخال المتغير التجريبي ثم تعرضها الباحثة للمتغير التجريبي ويعد ذلك تقوم بإجراء الاختبار البعدي، فيكون الفرق في نتائج المجموعة على اختبارين البعدي والقبلي ناتجا عن تأثيرها بالمتغير التجريبي.

والأسلوب التجريبي المستخدم في هذا البحث هو الأسلوب التجريبي الحقيقي. لأن تستخدم الباحثة في هذا البحث فصلين فصل ضابط وفصل تجربة لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام وكذلك بإعطاء التجربة. وقال ابن أن هناك أنواع من الأسلوب التجربة، فهي: 1- الاختبار البعدي بالمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة العشوائية، 2- الاختبار القبلي والبعدي بالمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة العشوائية، 3- مجموعة بينهما (أسلوب سولومون Solomon) وقدمت الباحثة الأسلوب الثاني، أي الاختبار القبلي والبعدي بالمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة العشوائية. فللمجموعة التجربة أعطيت التصرف أو

¹ عبيدات ذوقان وآخرون، البحث العلمي : مفهومه و أدواته وأساليبه (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع،

المعاملة، يعني درست فيها باستخدام بطاقة الألعاب الرباعية، وللمجموعة الضابطة
فليس هناك التصرف أو المعاملة فإنها درست بدون تلك البطاقات.
ولمعرفة نتيجة عملية التعليم تستخدم الباحثة في الاختبار القبلي (Pre Test)
والاختبار البعدي (Post Test)

الجدول (1)

المنهج التجريبي بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبارين القبلي والبعدي

الاختبار البعدي	تطبيق التجربة	الاختبار القبلي	المجموعة
02	X	01	R
02	-	01	R

في هذا الجدول توجد المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة. ففي المجموعة الضابطة
ليس فيها إجراء التجربة، أما في المجموعة التجربة تُجرى فيها التجربة.²

ب - مجتمع البحث وعينته

إن مجتمع البحث في هذه الدراسة هم طلبة الصف الثامن في المدرسة
المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج للسنة الدراسية 2010-
2011 والعدد الكلية في فصل الثامن طالبا. بالنظر إلى مجتمع البحث اختارت
الباحثة فصلين من طلبة السنة الثانية كعينة لهذا البحث. وعدد كل فصل نحو
40 طالبة. فالفصل (ج) للمجموعة التجربة. وأما الفصل (هـ) للمجموعة
الضابطة. وأسلوب اختيار العينة لهذا البحث باستخدام العينة العشوائية.

ج. أدوات البحث

أدوات البحث هي الوسيلة التي يجمع بها الباحث بيانه.³ أما الأدوات المستخدمة في هذه الدراسة فهي :

1 - الملاحظة

المراد بالملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحثة حين تلاحظ فإنها يتبع منهاجاً معيناً يجعل من ملاحظته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيقة لظاهرة معينة.⁴

استخدمت الباحثة الملاحظة لتستطيع أن تسجل المعلومات كما تحصل في الواقع. وستقوم الباحثة في هذا البحث بملاحظة النشاطات في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام ونوع الملاحظة هو الملاحظة المشاركة لأن الباحثة تريد أن تعرف الموقف جيداً بإمكانه.

2 - المقابلة

تعتبر المقابلة استبياناً شفويًا يقوم من خلاله الباحثة بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص. استخدمت الباحثة المقابلة لجمع البيانات بحالة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج. فالمقابلات هنا هي محادثات قام بها الباحثة بصفتها سائلة للحصول على المعلومات من المسؤولين عنها، وسجلت السائلة البيانات التي احتاج إليها. وأما المستجيب لهذه المقابلة فهو معلم اللغة العربية في المدرسة. وهدفت هذه المقابلة للحصول على المعلومات التي تتعلق بلمحة عن المدرسة وتعليم اللغة العربية فيها وأحوال طلبتها. والحصيلة لهذه المقابلات مهمة أيضاً لأن بها يستطيع الباحثة أن يقارن ما هو

³ أحمد بدر، أصول البحث العلمي (الكويت: وكالة مطبوعة عبدالله حرمي، 1982) ص. 35

⁴ عبيدات، ذوقان وآخرون. في نفس المرجع. ص. 149

التقدم الذي حصل عليها بعد عملية التعليم بما قبله. وتستخدم الباحثة أسئلة مفتوحة لأن البحث من البحوث الكمي.

3- الاختبار.

استخدم الباحثة الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بكفاءة الطلبة في النطق والتعبير باستخدام البطاقة الرباعية. ويكون هذا الاختبار مصدرا رئيسيا في هذا البحث. الاختبار هو الأدلة أو الإجراء أو الأنشطة المعقدة لتناول قدرة سلوك الشخص التي تصور الكفاءة التي يملكها في المادة الدراسية المعينة.⁵

أُجرت الباحثة الاختبار القبلي عند الطلبة قبل استخدام البطاقة الرباعية ثم تعطي الباحثة الاختبار البعدي بعد التعليم بالبطاقة، ذلك لفصل التجربة. وأما للفصل الضابط فأخذت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي بدون البطاقة الرباعية. استخدم اختبار شفهي لمعرفة التقدم الذي حرزه الطلاب في اكتساب مهارة الكلام بعد انتهاء عملية التعليم والتعلم. وأما نوعه فهو اختبار المحاورة حيث يشترك المعلم طالبين في تدريب على حوار كلامي عن موضوع من البطاقة لقياس قدرتهم على الأداء الكلامي. وقام الطلاب بوسيلة البطاقة التي وزعها المعلم. رجيت من خلال هذا الحوار أن يستطيع الطالبات نطق الأصوات العربية وتعبير أفكارهم. وأما جوانب مهارة الكلام التي قيست من تلك العملية فهي تحتوي على: (1) النطق، (2) المفردات، (3) القواعد، (4) الطلاقة. وحدد الباحثة المعيار البسيط لقياس مهارة الكلام بقدر ما يمكن لطلبة الوصول إليه وهو كما يلي:

الجدول (2)

معيار الاختبار في النطق

الرقم	المعيار	النتيجة
-------	---------	---------

⁵ M. Soenardi Djiwandodo. 1996. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB. Bandung. Hal. 1

25 درجة	الصحيح في نطق الأصوات والمد والقصر	1
20 درجة	الخطأ القليل في نطق الأصوات والمد والقصر	2
15 درجة	كثر الأخطاء في نطق الأصوات والمد والقصر	3

الجدول (3)
معيار اختبار المفرادات

النتيجة	المعيار	الرقم
25 درجة	المفردات (في الأجوبة) مناسبة بالأسئلة	1
20 درجة	بعض المفردات (في الأجوبة) غير مناسبة بالأسئلة	2
15 درجة	المفردات (في الأجوبة) غير مناسبة بالأسئلة	3

الجدول (4)
معيار اختبار القواعد

النتيجة	المعيار	الرقم
25 درجة	يرتكب أخطاء نحوية وصرفية قليلة جدا لا تؤثر في فهم المعنى	1
20 درجة	كثر الأخطاء النحوية والصرفية حتى يصعب فهم ما يقول	2
15 درجة	كثر الأخطاء النحوية والصرفية لا يمكن فهم أى شئ مما يقول	3

الجدول (5)

معيار الثقة بالنفس أو الطلاقة في أداء الكلام

النتيجة	المعيار	الرقم
25 درجة	يتحدث بطلاق بلا فترة	1
20 درجة	يتحدث بفترة قصيرة	2
15 درجة	يتحدث بفترة طويلة	3

الجدول (6)

معيار نجاح الطالبات في الاختبار

النسبة المئوية (%)	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
100-90%	100-90	جيد جدا	1
89-80%	89-80	جيد	2
79-70%	79-70	مقبول	3
69-60%	69-60	ضعيف	4
59-0%	59-0	راسب	5

ولمعرفة نجاح كل الطلاب فيحتاج إلى ما يسمى بالمقياس الأدنى لنجاح الطلاب الذي اعتمده المدرس بالنظر إلى أهمية المادة والكفاءة الأساسية للطلاب. إذا كان نتيجة

الطلبة أعلى من هذا المقياس أو متساوية به فهم ناجحون، وإذا كان أدنى منه فهم لم ينجحوا.

4- الاستبيان

يعتبر الاستبيان أو الاستقصاء أدوات ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم الاستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبيان.⁶ والاستبيان أو الاستبانة في هذا البحث نوعان، الاستبانة المغلقة وهي مجموعة من الأسئلة المكتوبة بإجابة متعددة التي تستدعي المفحوص أن يختار أنسب منها على كل سؤال، والاستبانة المفتوحة وهي مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تتيح للمفحوص أن يجيب كما يشاء بالاضافة إلى إعطائه الحرية.⁷

استخدمت الاستبانة المغلقة هنا للحصول على المعلومات التي تتعلق بـ 1 ذذ 34 غ باستجابات الطلبة عن اجراءات تعليم. أما الاستبانة المفتوحة هنا فهي مستخدمة للحصول على المعلومات التي تتعلق بآراء مدؤستهم بصفتها ملاحظة عن إجراءات تعليم بهذه البطاقات.

د- متغيرات البحث

1- المتغير المستقل (Independent Variable)

قد يسمى المتغير المستقل بالمتغير التجريبي، وهو المتغير الذي يتحكم فيه الباحثة عن قصد في التجربة بطريقة معينة ومنظمة. و المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام البطاقة الرباعية في أنشطة الكلام في تعليم اللغة العربية للطلبة في الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج.

2- المتغير التابع (Dependent Variable)

⁶ عبيدات وآخرون. المرجع السابق. ص. 121

⁷ M. Ainin, Opcit . hal 109.

قد يسمى المتغير التابع بالمتغير المعتمد، وهو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل. والمتغير في هذا البحث هو كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج

هـ - مصادر البيانات

ومصادر البيانات في هذه الدراسة هي :

1. الطلبة في الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامبا براس

جومبانج

2. الأساتذة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامبا براس

جومبانج

3. نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي

و- أسلوب تحليل البيانات

بعد تمام عملية جمع البيانات ستقوم الباحثة بتحليل البيانات وتفسيرها. تتكون بيانات البحث المجموعة من أوراق إجابة التلاميذ في كل الاختبار، ونتيجة المقابلة والملاحظة. وللحصول على المعرفة عن فعالية استخدام البطاقة الرباعية لتنمية مهارة الكلام، فيحلل الباحثة البيانات المحتاجة. فلذلك يقدم النتائج بين الفصل الضابط والفصل التجريبي. وتستخدم الباحثة في هذه الدراسة أسلوب التحليل الاحصائي وهو الاختبار التائي (T-Test) . وهو كما يلي :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 N_2}\right)}}$$

البيان :

$t_0 =$ قيمة المقارنة

$M_1 =$ المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية.

$M_2 =$ المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة.

$\Sigma X_1^2 =$ عدد التنوعي في كل النتائج من من المجموعة التجريبية.

$\Sigma X_2^2 =$ عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة.

$N_1 =$ عدد الطلبة في من المجموعة التجريبية.

$N_2 =$ عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

وأما الرموز المستخدم للبحث عن معدل نتيجة كفاءة الطلبة فهو :

البيان :

$X =$ المعدل

$\Sigma x =$ عدد النتائج المحصولة عليها من جميع التلاميذ

$n =$ عدد التلاميذ

وأما النسبة المئوية وتفسيرها هي :

وأما لتعيين درجة النسبة من إجابة الاستبانة للطلبة فتستخدم الباحثة طريقة النسبة

بالرموز فيما يلي :

$$P = (F : N) \times 100\%$$

البيان :

$P =$ نسبة إجابة الطلاب

$F =$ درجة إجابة الطلاب

$N =$ عدد الطلاب

ز- مراحل تنفيذ البحث

وهذه الإجراءات يقوم الباحثة بتنفيذها في الخطوات الآتية:

1. إستأذنت الباحثة من رئيس المدرسة أن تقوم بالتجربة عن استخدام البطاقة الرباعية لطلبة الفصل الثامن.
2. مرحلة الإعداد وهي تصميم خطة التدريس واختيار المواد الدراسية.
3. تحديد وتعيين الفصلين الذين بحثهما الباحثة
4. قام الباحثة بالملاحظة في عملية تعلم وتعليم اللغة العربية في مهارة الكلام
5. الاختبار القبلي
6. تطبيق تدريس مهارة الكلام بالبطاقة الرباعية والملاحظة
7. قامت الباحثة بالملاحظة العميقة من خلال تطبيق التجربة عن استخدام البطاقة الرباعية لطلبة الفصل الثامن
8. قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق.
9. تقسيم الاستبانة
10. حساب فرق النتيجة بين اختبار قبلي و اختبار بعدي

ح- هيكل البحث

اعتمد تنظيم هذا البحث على الخطوات التالية :

الفصل الأول : أساسيات البحث

تناول فيه الباحثة مقدمة البحث ومشكلات البحث وأسئلتها وفروض البحث وأهداف البحث وحدود البحث وأهمية البحث وتحديد المصطلحات والدراسات السابقة.

الفصل الثاني : الإطار النظري

تناول فيه الباحثة مفهوم مهارة الكلام وأهميتها وأهداف تدريس مهارة الكلام وتوجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام ومشكلات مهارة الكلام والاختبار في مهارة الكلام ومفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها وأنواعها، ومفهوم الالعب اللغوية والبطاقة التعليمية مفهومها وأنواعها وخصائصها.

الفصل الثالث : إجراءات البحث

تناول فيه الباحثة تخطيط البحث، ومجتمع البحث وعينته، وطريقة جمع البيانات وأدواتها، وإجراءات البحث (التطبيق)، والأساليب الإحصائية وهيكل البحث.

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

تناول فيه الباحثة عرض البيانات المحسولة ثم تحليلها ومناقشتها.

الفصل الخامس : الخاتمة



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

وفي هذا الفصل، قدمت الباحثة بعرض البيانات التي وجدتها بعد عملية إجراء هذا البحث ثم قامت الباحثة بتحليلها ومناقشتها. وابتدأت الباحثة بتقديم المبحث الأول وهو لمحة موجزة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج، ثم المبحث الثاني وهو عرض نتائج الاختبار، ثم المبحث الثالث عرض نتائج الاستبانة، ثم المبحث الرابع وهو مناقشة نتائج البحث. وتفصيل تلك المباحث هي كما يلي :

المبحث الأول : لمحة موجزة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تامباء براس جومبانج

أ - الموقع الجغرافي.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس هي من إحدى المدارس الإسلامية الحكومية الموجودة في مدينة جومبانج جاوى الشرقية. تقع هذه المدرسة بعبارة أدق في شارع عبد الوهاب حسب الله تامباء براس جومبانج جاوى الشرقية. وتقع هذه المدرسة في وسط المعهد الإسلامي "بحر العلوم" تامباء براس جومبانج.

ب - تاريخ التأسيس

قامت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس رسمياً في 4 مارس سنة 1969 مناسبة بالرسالة من وزارة الشؤون الدينية باسم المدرسة الثانوية الدينية الإسلامية الحكومية (MTsAIN 6 Tahun) تامباء براس جومبانج. ثم في

أثناء نشأتها صارت هذه المدرسة باسم المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء
براس جومبانج (MTsN Tambakberas Jombang).

ج- أحوال الطلبة والأساتيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج.

أن الطلبة في هذه المدرسة أكثرهم متخرجون في المدرسة الابتدائية العامة
الموجودة خارج مدينة جومبانج لأن معظم الطلبة من سكان المعاهد المنتشرة في
المعهد "بحر العلوم" تامباء براس. والباقون متخرجون في المدرسة الابتدائية
الإسلامية. لذلك، كفاءتهم في اللغة العربية أكثرهم منخفضة. وعدد الطلبة في
هذه المدرسة للسنة الدراسية 2010-2011 حوالي 1533 طالبا (765 من
الذكور و764 من الإناث)، وعدد الفصول في هذه المدرسة 37 فصول تتكون
من 13 فصول للصف السابع، و 12 فصول للصف الثامن، و 12 فصول
للصف التاسع. وقسم الفصول على فصلان خاص للطلبة وفصل خاص
للطالبات لأن هذه المدرسة تقع في وسط المعهد، إذن يمنع إجتماع الطلبة
والطالبات في فصل واحد في أثناء تعلمهم. أما الأساتذة في هذه المدرسة فيبلغ
عددهم حوالي 125 أستاذا.

د- تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة

المنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة هو المنهج على مستوى وحدة
الدراسية (KTSP) 2008. وجرى تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لكل فصل 2
حصّة في الأسبوع، وفي كل حصّة 40 دقيقة. إذن أن تعليم اللغة العربية لكل فصل 80

دقيقة في الأسبوع. والكتاب المستخدم هو كتاب تعليم اللغة العربية طه بوترا (Thoha Putra) الذي ألفه الدكتور هداية. أما المواد الدراسية لدرس اللغة العربية تتكون من أربعة مهارات، وهي الاستماع والحوار والقراءة والكتابة. وبجانب ذلك أن هناك حصة إضافة خاصة في تدريس اللغة العربية من هذه المدرسة.

أن الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم مهارة الكلام هي طريقة القواعد والترجمة دون الوسائل التعليمية أو الألعاب اللغوية المناسبة، حيث قرأ المدرس في أول حصة قراءة نموذجية والطالبات تكرر بعدها ثم طلب المدرس الطالبات ليقرؤوها قراءة جهرية وبعد ذلك ترجم المواد ثم طلب المدرس الطالبات لتكتبوها في كراستهن وأخيرا طلب منهن بالتدريبات والتمرينات التي وجدت في الكتاب المستخدم. وهذه الحالة قد يسبب السأم والملل عند الطالبات .

ولتقوم ما حصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالاختبار التحريري بعد اختتام موضوع واحد. وكان الاختبار في صورة الاختيار من المتعدد أو الإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المدرس في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالتدريبات الموجودة في الكتاب الدراسي وعلى أعمالهم بالواجبات المنزلية وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل حجرة الدراسة.

المبحث الثاني : عرض البيانات ومناقشتها وتحليلها

قام هذا البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جوميانج باختيار الفصل الثامن. لأن المنهج من هذا البحث المنهج التجريبي، فينبغي على وجود فصل ضابط وفصل تجريبي، لذلك قبل إبداء عملية التعليم قسمت الباحثة الطالبات إلى

مجموعتين، هما مجموعة ضابطة ومجموعة تجريبية، المجموعة الضابطة هي المجموعة التي لا تستخدم فيها الألعاب اللغوية باستخدام البطاقة الرباعية والمجموعة التجريبية هي المجموعة التي تستخدم فيها البطاقة الرباعية.

وفي هذه المبحث، عرضت الباحثة بيانات الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية ثم قامت الباحثة بتحليلها. وابتدأت الباحثة بتقديم إجراءات التدريس وخلاصة خمسة لقاءات تدريسية لكل من المجموعتين الضابطة والتجريبية.

وقد قامت الباحثة بتدريس اللغة العربية في خمسة لقاءات تدريسية، فأول لقاء لإجراء الاختبار القبلي للمجموعتين، وثلاثة لقاءات لتدريس اللغة العربية لكلا المجموعتين إلا أن الباحثة قد استخدمت البطاقة الرباعية للمجموعة التجريبية وذلك بغرض اختبار مدى فعالية استخدام البطاقة الرباعية في تنمية مهارة الكلام ورغبة الطالبات في تعلم اللغة العربية. أما آخر اللقاء الخامس وهو إجراء الاختبار البعدي للمجموعتين. وأما تفصيل ذلك فيما يلي:

أ - خطوات تدريس مهارة الكلام للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

1 - خطوات تدريس مهارة الكلام للمجموعة الضابطة

أما الخطوات العامة لتدريس مهارة الكلام للمجموعة الضابطة، وهي كما

يلي :

- (1) أن تسأل الباحثة بعض الطالبات عن الدرس السابق
- (2) أن تشير بعض الطالبات لتقرأوا المفردات الجديدة والنص من الكتاب الدراسي المقرر.

- (3) أن تشرح الباحثة معاني المفردات الجديدة ومضمون النص.
- (4) وإذا كان هناك نص الحوار، تأمر الباحثة بعض الطالبات لتطبيق الحوار.
- (5) وفي نهاية الحصة، تعطي الباحثة الواجب المنزلي من الكتاب الدراسي المقرر.
- أما البيان من خمسة لقاءات تدريسية للمجموعة الضابطة هو كما في الجدول الآتي :

الجدول (7)

تدريس اللغة العربية للمجموعة الضابطة

النقاط	اللقاء الأول في يوم السبت 26 مارس 2011 الاختبار القبلي
التمهيد	قامت المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (15) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. التعارف بين المدرسة والطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بأن في هذا اللقاء سيقام بالاختبار القبلي
الأنشطة	1. بدأت المدرسة بتقديم أوراق الأسئلة وتطلب من الطالبات الإجابة. والاسئلة حول ما يتعلق بموضوع "الهواية والمهنة" 2. أعطت المدرسة الفرصة للطالبات لتجيبوا عن تلك الأسئلة شفهيًا واحدًا فواحدًا حوالي تسعين (90) دقيقة. 3. وتعطي المدرسة نتيجة الاختبار القبلي

4. المراجعة وتحليل القواعد النحوية وإتاحة الفرصة للطالبات لطرح السؤال عن مضمون المادة التي غمضت عليهن.	
1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن ليكونوا الفتيات المطيعة. 2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام	الاختتام

اللقاء الثاني في يوم السبت 2 أبريل 2011 "الهواية"	النقاط
قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشيت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الهواية"	التهديد
أ- إلقاء مادة الحوار حوالي ثلاثين (30) دقيقة: 1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر. 2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها 3. قرأت المدرسة ذلك الحوار وتقلدها الطالبات لقراءة النص بصوت جهر 4. تحليل القواعد النحوية في المادة وشرحها	الأنشطة

<p>1. قامت المدرسة بالتدريب على الطالبات لتعبير الحوار الذي قد قرأ من قبل أمام الفصل حوالي ثلاثين دقيقة</p> <p>2. التدريبات على القواعد النحوية</p>	التقويم
<p>1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن لتكونوا الفتيات المطيعة وأن تقرأوا المادة في الدرس الآتي.</p> <p>2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام</p>	الاختتام

<p>اللقاء الثالث في يوم السبت 9 أبريل 2011</p> <p>"في معرض الهواية"</p>	النقاط
<p>قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي :</p> <p>1. قامت المدرسة بالتحية والسلام</p> <p>2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن</p> <p>3. فتشت المدرسة حضور الطالبات</p> <p>4. أخبرت المدرسة الطالبات بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " في معرض الهواية"</p>	التهديد
<p>أ- إلقاء مادة الحوار حوالي ثلاثين (30) دقيقة:</p> <p>1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر.</p> <p>2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها</p> <p>3. قرأت المدرسة ذلك الحوار وتقلدها الطالبات لقراءة النص</p>	الأنشطة

بصوت جهر 4. تحليل القواعد النحوية في المادة وشرحها	
1. قامت المدرسة بالتدريب على الطالبات لتعبير الحوار الذي قد قرأ من قبل أمام الفصل حوالي ثلاثين دقيقة 2. التدريبات على القواعد النحوية	التقويم
المراجعة وتعطي الباحثة الواجب المنزلي وهو لتكوين القصة أو الحوار بين الطالبة. ويعرض هذا الواجب في اللقاء الآتي	الاختتام

اللقاء الرابع في يوم السبت 23 أبريل 2011 "المهنة"	النقاط
قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشيت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بان المادة اليوم هي "المهنة"	التهيد
1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر. 2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها 3. قرأت المدرسة ذلك المقرأ وتقلدها الطالبات لقراءة النص بصوت جهر	الأنشطة

	4. تحليل القواعد النحوية في المادة وشرحها
التقويم	قامت المدرسة بالتدريب على الطالبات في تطبيق الحوار حوالي ثلاثين دقيقة
الاختتام	1. وعظت المدرسة الطلبة ودعتهم ليكونوا شبابا مطيعين. 2. ودعت المدرسة الطلبة بتحية الإسلام

النقاط	اللقاء الخامس في يوم السبت 7 مايو 2011 الاختبار البعدي
التمهيد	قامت المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (15) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بأن في هذا اللقاء سيقومون بالاختبار البعدي
الأنشطة	إجراء الاختبار البعدي، وذلك بأن تدعوا الباحثة كل واحدة من الطالبات بأن تجيب سؤال الاختبار شفويا.
الاختتام	1. وعظت المدرسة الطلبة ودعتهم ليكونوا شبابا مطيعين. 2. ودعت المدرسة الطلبة بتحية الإسلام

2 خطوات تدريس مهارة الكلام للمجموعة التجربة

- أما الخطوات العامة لتدريس مهارة الكلام للمجموعة التجربة باستخدام البطاقة الرباعية وهي كما يلي :
- (1) أن تبدأ الباحثة بالسؤال إلى الطالبات عن الدرس السابق، مراجعة لدرسهن.
 - (2) ثم تقرأ الباحثة المفردات الجديدة والنص من الكتاب الدراسي المقرر قراءة نموذجية
 - (3) ثم تأمر الباحثة بعض الطالبات لإعادة قراءة المفردات الجديدة والنص من الكتاب الدراسي المقرر.
 - (4) ثم تسأل الباحثة بعض الطالبات ليعبر ما فهموا من النص شفها بالعربية، ولا يقطعهم في أثناء الكلام إذا وجد الأخطاء في التعبير الشفهي.
 - (5) ثم تشرح الباحثة معاني المفردات والنص بالعربية. وذلك إما بيان ضد الكلمة او مرادفها أو تشرح ذلك بعبارة أخرى التي تفهمها الطالبات.
 - (6) ثم تشرح الباحثة كيفية استخدام البطاقة الرباعية لتجرى الألعاب التي صوغها الباحثة. ثم تكون الباحثة المجموعات داخل الفصل لكي يجري الألعاب جيداً.
 - (7) ثم تبدأ الباحثة استخدام اللعبة بالبطاقة الرباعية، بأن تشير إلى إحدى الطالبات لتقرأ البطاقة على أسلوب السؤال والجواب بين الطالبات في المجموعة. ثم إذا كان المحيية لا تملك البطاقة التي سألتها السائل فللمحيية عليها فلا بد للطالبة أن تأخذ البطاقة التي وضع في وسط المكتب و أن تكوّن الجملة المفيدة من تلك البطاقة

(8) ثم استمرت اللعبة بأن تسال الطالبة التي بجانب الطالبة السابقة مثل اللعبة السابقة، وهكذا يستمر الأمر حتى يتكلم كل واحدة من الطالبات و حتى انتهت البطاقة.

(9) وبعد انتهاء استخدام اللعبة بالبطاقة الرباعية، تشرح الباحثة عما يتعلق بالمادة وتسال الباحثة الطالبات، هل مازالت هناك شىء لا تفهمها الطالبات.

(10) وأخيراً، تعطي الباحثة الواجب المنزلي لتدريب لهن في حفظ الذكر للمادة المدروسة.

وأما البيان عن لقاءات تدريسية للمجموعة التجربة هو كما في الجدول الآتي

الجدول (8)

تدريس اللغة العربية للمجموعة التجربة

النقاط	اللقاء الأول في يوم السبت 26 مارس 2011
التمهيد	الاجتبار القبلي قامت المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (15) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. التعارف بين المدرسة والطالبات 4. أحييت المدرسة الطالبات بأن في هذا اللقاء سيقام بالاجتبار القبلي
الأنشطة	1. بدأت المدرسة بتقديم أوراق الأسئلة وتطلب من الطالبات

الإجابة شفهيًا. 2. أعطت المدرسة الفرصة للطالبات شفهيًا واحدًا فواحدًا ليحكيوا عن تلك الأسئلة حوالي ستين (60) دقيقة. 3. وتعطي المدرسة نتيجة الاختبار القبلي	
1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن ليكونوا الفتيات المطيعة. 2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام	الاختتام

النقاط	اللقاء الثاني في يوم السبت 2 أبريل 2011 الهواية
التمهيد	قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشيت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بان المادة اليوم هي "الهواية"
الأنشطة	أ- إلقاء مادة الحوار حوالي ثلاثين (30) دقيقة: 1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر. 2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها 3. قرأت المدرسة ذلك الحوار وتقلدها الطالبات لقراءة النص بصوت جهر 4. تبين المدرسة كيفية استخدام البطاقة الرباعية ثم تقسم المدرسة

المجموعات في الفصل لكي تلعب هذه البطاقات	
التدريبات الكلامية باستخدام البطاقة الرباعية	التقويم
1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن ليكونوا الفتيات المطيعة. 2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام	الاختتام

النقاط	اللقاء الثالث في يوم السبت 9 أبريل 2011 في معرض الهواية
التمهيد	قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بان المادة اليوم هي "في معرض الهواية"
الأنشطة	أ- إلقاء مادة الحوار حوالي ثلاثين (30) دقيقة: 1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر. 2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها 3. قرأت المدرسة ذلك الحوار وتقلدها الطالبات لقراءة النص بصوت جهر 4. تبين المدرسة كيفية استخدام البطاقة الرباعية ثم تقسم المدرسة

المجموعات في الفصل لكي تلعبن هذه البطاقات	
التدريب الكلامية باستخدام البطاقة الرابعة	التقويم
1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن ليكونوا الفتيات المطيعة. 2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام	الاختتام

النقاط	اللقاء الرابع في يوم السبت 23 أبريل 2011 المهنة
التمهيد	قامت الباحثة أو المدرسة بتمهيد هذا اللقاء حوالي (10) دقيقة كما يلي : 1. قامت المدرسة بالتحية والسلام 2. سألت المدرسة الطالبات عن أحوالهن 3. فتشيت المدرسة حضور الطالبات 4. أخبرت المدرسة الطالبات بان المادة اليوم هي "المهنة"
الأنشطة	إلقاء مادة الحوار حوالي ثلاثين (30) دقيقة: 1. قرأت المدرسة المفردات الجديدة بصوت جهر. 2. سألت المدرسة الطلبة عن المفردات الصعبة حول الموضوع ثم ناقشت عن معانيها 3. قرأت المدرسة ذلك الحوار وتقلدها الطالبات لقراءة النص بصوت جهر 4. تبين المدرسة كيفية استخدام البطاقة الرابعة ثم تقسم المدرسة المجموعات في الفصل لكي تلعبن هذه البطاقات

التقويم	التدريبات الكلامية باستخدام البطاقة الرباعية
الاختتام	1. وعظت المدرسة الطالبات ودعتهن ليكونوا الفتيات المطيعة. 2. ودعت المدرسة الطالبات بتحية الإسلام

المبحث الثالث : عرض البيانات عن الاستبيان

من البيانات في هذا المبحث ستعرف رغبة الطالبات في تعليم اللغة العربية وخاصة في مهارة الكلام. واستخدم الباحثة الاستبانة لأخذ هذه البيانات، وتفصيل ذلك فيما يلي.

ومضمون هذه الاستبانة على شكل الأسئلة الشخصية. وعلى كل طالبة أن تختار غنحدي الاختيارات الأربعة وهي : موافق جداً، موافق، شك، غير موافق. وذلك على حسب رأى كل طالبة بعد عملية إجراء هذا البحث. ونوع هذه الاستبانة هي الاستبانة المغلقة بحيث أن لا تُسمح للطالبات إلا أن تختار إحدى الاختيارات الأربعة السابقة. وصدق نتائج هذه الاستبانة محفوظة بحيث لا تكتب كل طالبة اسمها على ورقة الاستبانة، فتملاً كل طالبة على حسب رأيها عن نتائج عملية إجراء هذا البحث. أما نتائج الاستبانة هي كما في الجدول في (ملحق)، والبيانات عن المتغير في هذه الاستبانة ستشرح فيما يلي :

1. أن تعليم مهارة الكلام يحتاج إلى نطق الاصوات الصحيحة والجيدة، والإجابة من الطالبات تدل على 5,87%
2. أن الطالبات تشعرن بالفرح حينما تتعلمن مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية، والإجابة من الطالبات تدل على 5,87%
3. أن الطالبات تشعرن بأسهل طريقة في نطق وحفظ الكلمة في تعليم مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية، والإجابة من الطالبات تدل على 2,81%

4. أن الطالبات تشعرون بأسهل طريقة في تكوين القصة البسيطة المتعلقة بمضمون البطاقة في تعليم مهارة الكلام، والإجابة من الطالبات تدل على 6,80 %
5. أن الطالبات تشعرون بزيادة الاستيعاب في المفردات، والإجابة من الطالبات تدل على 8,81 %
6. أن تعليم مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية يسعدهن ولا تشعر الطالبات بالسأم والملل، والإجابة من الطالبات تدل على 7,83 %
7. أن الطالبات تشعرن بأشجع حينما تتكلم أمام الأصدقاء باستخدام البطاقة الرباعية، والإجابة من الطالبات تدل على 5,82 %.
8. أن الطالبات تشعرن بأسهل طريقة في تكوين الجملة المفيدة المناسبة بالقواعد اللغوية باستخدام البطاقة الرباعية، والإجابة من الطالبات تدل على 6,80 %
9. أن تعليم مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية يرقى كفاءة الطالبات في مهارة الكلام، والإجابة من الطالبات تدل على 3,84 %.
10. أن الكلمات الموجودة في البطاقة الرباعية مناسبة بالمادة المدروسة، والإجابة من الطالبات تدل على 2,91 %.
- إذن، من تحليل بيانات الاستبانة التي أجابتها الطالبات السابقة، يقال أن البطاقة الرباعية توجد فيها ترقية نطق الأصوات نطقاً صحيحاً وكذلك في محاولة بعض الطالبات في تكوين الجملة والقصة البسيطة في المجموعة التجريبية. أما تحليل الأجوبة لكل بنوع الأسئلة فيما يلي على شكل الرسم البياني.

الرسم البياني ()

الأجوبة من الاستبيان للسؤال الأول

ب - نتائج الاختبار وتحليلها

وبعد إجراء الاختبارين القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة، وجدت الباحثة نتائج كل من المجموعتين. أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة كما في هذا الجدول :

1 - نتائج الاختبار للمجموعة التجربة

الجدول (9)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

المستوى	النتيجة	المعايير والدرجات				رقم الطالبات
		الطلاقة	القواعد	المفردات	النطق	
ضعيف	65	15	15	20	15	1
ضعيف	65	15	15	15	20	2
مقبول	70	15	15	20	20	3
ضعيف	60	15	15	15	15	4
ضعيف	65	15	20	15	15	5
مقبول	70	15	20	20	15	6
جيد	80	20	20	20	20	7
ضعيف	60	15	15	15	15	8
جيد	80	15	25	20	20	9

ضعيف	65	15	15	20	15	10
مقبول	70	15	15	20	20	11
جيد جدا	90	15	25	25	25	12
مقبول	75	15	20	20	20	13
ضعيف	60	15	15	15	15	14
ضعيف	65	15	15	20	15	15
جيد جدا	90	15	25	25	25	16
ضعيف	65	15	15	20	15	17
مقبول	75	15	20	20	20	18
مقبول	75	15	15	25	20	19
ضعيف	65	15	15	20	15	20
ضعيف	65	15	15	20	15	21
مقبول	70	15	15	20	20	22
مقبول	70	15	20	20	15	23
ضعيف	60	10	20	15	15	24
مقبول	70	15	15	20	20	25
ضعيف	65	15	15	20	15	26
ضعيف	60	15	15	10	20	27
جيد	80	15	25	20	20	28
مقبول	75	15	20	20	20	29
مقبول	75	15	20	20	20	30
ضعيف	60	15	15	10	20	31

مقبول	70	15	15	20	20	32
مقبول	70	15	20	20	15	33
جيد	85	15	25	20	25	34
جيد	85	15	25	20	25	35
مقبول	75	15	20	20	20	36
جيد	85	15	25	20	25	37
ضعيف	65	15	15	15	20	38
ضعيف	65	15	15	20	15	39
مقبول	75	15	20	20	20	40
	2835	600	730	760	745	المجموعة
	70.875	15	18.25	19	18.625	معدل الدرجة

من الجدول السابق، تبين أن مجموع نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة = 2835
بالمعدل = 70،87 من عدد الطالبات 40 طالبة. وأما تصنيف نتائجها في
الجدول الآتي:

الجدول (10)

تصنيف النتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

الرقم	النتيجة	عدد الطالبات	المستوى	النسبة المئوية
1	100-90	2	جيد جدا	5%
2	89-80	6	جيد	15%
3	79-70	15	مقبول	37%

42%	ضعيف	17	69-60	4
-	راسب	-	59-0	5
100%		40	المجموع	

من الجدول السابق يدل على 2 طالبة أى 5% من عدد الطالبات التي حصلن على مستوى " جيد جدا" في الاختبار القبلي. وأن عدد الطالبات التي حصلن على مستوى "جيد" في الاختبار القبلي 6 طالبة أى 15%. وأن عدد الطالبات التي حصلن على مستوى "مقبول" في الاختبار القبلي 15 طالبة أى 42%. وأن عدد الطالبات التي حصلن على مستوى "ضعيف" في الاختبار القبلي 17 طالبة أى 42%.

الجدول (11)

نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

رقم الطالبات	اختبار قبلي	اختبار بعدي	نتيجة الفرق	
			D2	D=X-Y
1	65	85	20	400
2	65	70	5	25
3	70	80	10	100
4	60	70	10	100
5	65	65	0	0
6	70	80	10	100
7	80	95	15	225
8	60	80	20	400
9	80	75	5	25
10	65	75	10	100
11	70	80	10	100

25	5	85	90	12
100	10	85	75	13
400	20	80	60	14
400	20	85	65	15
225	15	75	90	16
100	10	75	65	17
25	5	80	75	18
100	10	85	75	19
25	5	70	65	20
400	20	85	65	21
400	20	90	70	22
225	15	85	70	23
400	20	80	60	24
0	0	70	70	25
25	5	70	65	26
25	5	65	60	27
225	15	95	80	28
25	5	80	75	29
100	10	85	75	30
25	5	65	60	31
400	20	90	70	32
25	5	75	70	33
25	5-	80	85	34
100	10	75	85	35
25	5	80	75	36

100	10	75	85	37
225	15	80	65	38
100	10	75	65	39
100	10	85	75	40
$\Sigma D^2 =$ 5925	$\Sigma D=325$	3160	2835	المجموعة
148.125	-8.125	79	70.875	معدل الدرجة

من هذا الجدول اتضح للباحث البيانات أن $\Sigma D=325$ و $\Sigma D^2=5925$ ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\Sigma D^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\Sigma D}{N} = \frac{325}{40} = 8.125$$

$$\Sigma D^2 d = \Sigma D^2$$

من هذا الحساب اتضح للباحث البيانات أن $Md=8.125$ و ΣD^2

ثم أدخل هذا الحساب لحساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\Sigma D^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$\frac{8.125}{\sqrt{\frac{3284.375}{40(40-1)}}} = \frac{8.125}{\sqrt{\frac{3284.375}{1560}}} = \frac{8.125}{\sqrt{2.10536}} = \frac{8.125}{1.45098} = 5.59966$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط

الفرق (Md) بين نتيجة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو **8.125**

والانحراف المعياري ($\sum D^2 d$) هو **3284,375** وقيمة "ت" (t_0) هو **5,59966** ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 40 - 1$. ثم العدد 39 يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل على العدد **2,02269**، وعند مستوى الدلالة 1% تدل على العدد **2,70791**، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الاختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة باستخدام البطاقة الرباعية. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام البطاقة الرباعية أكثر تأثيرا تفاعليا في تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بتامبا براس جومبانج.

وبعد معرفة الباحثة بنتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، قامت الباحثة بالمقارنة بين هذين الاختبارين وذلك كما في الجدول الآتي:

الجدول (12)

مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية
1	100-90	جيد جدا	2	5%	4	10%
2	89-80	جيد	6	15%	20	50%
3	79-70	مقبول	15	37%	13	32%
4	69-60	ضعيف	17	42%	3	8%
5	59-0	راسب	-	-	-	-
		المجموع	40	100	40	100

%		%			
---	--	---	--	--	--

من الجدول السابق يدل على أن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "جيد جدا" في الاختبار القبلي 2 (طالباتان) أي 5% وحصل على ذلك 4 طالبة أي 10% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "جيد" في الاختبار القبلي 6 طالبة أي 15% وحصل على ذلك 20 طالبة أي 50% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "مقبول" في الاختبار القبلي 15 طالبة أي 37% وحصل على ذلك 13 طالبة أي 13% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "ضعيف" في الاختبار القبلي 17 طالبة أي 42% وحصل على ذلك 3 طالبة أي 8% في الاختبار البعدي.

الجدول (13)

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

رقم الطالبات	X اختبار قبلي	Y اختبار بعدي	نتيجة الفرق	
			D=X-Y	D2
1	90	90	0	0
2	80	85	-5	25
3	60	60	0	0
4	65	70	-5	25
5	70	75	-5	25
6	70	75	-5	25
7	75	75	0	0
8	65	70	-5	25
9	70	70	0	0
10	65	60	5	25

25	-5	75	70	11
25	-5	85	80	12
0	0	65	65	13
25	-5	80	75	14
25	-5	85	80	15
0	0	75	75	16
25	5	65	70	17
25	5	80	85	18
100	-10	85	75	19
25	-5	80	75	20
25	-5	70	65	21
0	0	70	70	22
25	5	65	70	23
0	0	80	80	24
25	-5	85	80	25
0	0	75	75	26
25	5	65	70	27
0	0	70	70	28
25	5	60	65	29
25	-5	65	60	30
25	-5	70	65	31
25	-5	75	70	32
25	-5	65	60	33
25	-5	70	65	34
25	-5	80	75	35

25	-5	75	70	36
25	5	65	70	37
0	0	65	65	38
25	5	60	65	39
25	5	70	65	40
ΣD^2 800	ΣD 70	2905	2835	المجموعة
20	-1.75	72.625	70.875	معدل الدرجة

من هذا الجدول اتضح للباحث البيانات أن $\Sigma D = 70$ و $\Sigma D^2 = 800$ ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\Sigma D^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\Sigma D}{N} = \frac{70}{40} = 1.75$$

$$\Sigma D^2 d = \Sigma D^2$$

من هذا الحساب اتضح للباحث البيانات أن $Md = 1.75$ و ΣD^2

ثم أدخل هذا الحساب لحساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\Sigma D^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$\frac{1.75}{\sqrt{\frac{677.5}{40(40-1)}}} = \frac{1.75}{\sqrt{\frac{677.5}{1560}}} = \frac{1.75}{\sqrt{0.43429}} = \frac{1.75}{0.65900} = 2.65553$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط

الفرق (Md) بين نتيجة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو **1,75**

والانحراف المعياري ($\Sigma D^2 d$) هو **677,5** وقيمة "ت" (t_0) هو **2,65553** ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 40 - 1$. ثم العدد **39** يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة **5%** تدل على العدد **2,02269**، وعند مستوى الدلالة **1%** تدل على العدد **2,70791**، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

تحليل نتيجة الفرق من الاختبار القبلي و البعدي للحصول على المقارنة بين المجموعتين الضابطة والتجربة

اعتمد الباحثة في هذا التحليل على نتيجة الفرق من الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة (D_x)، ونتيجة الفرق من الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة (D_y)، لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجربة وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة.

الجدول (14)

مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

مجموعة تجربة				مجموعة ضابطة				(N)
D2	نتيجة الفرق	اختبار بعدي	اختبار قبلي	D2	نتيجة الفرق	اختبار بعدي	اختبار قبلي	
400	-20	85	65	0	0	90	90	1
25	-5	70	65	25	5	85	80	2
100	-10	80	70	0	0	60	60	3
100	-10	70	60	25	5	70	65	4
0	0	65	65	25	5	75	70	5
100	-10	80	70	25	5	75	70	6
225	-15	95	80	0	0	75	75	7
400	-20	80	60	25	5	70	65	8

25	5	75	80	0	0	70	70	9
100	-10	75	65	25	5	60	65	10
100	-10	80	70	25	5	75	70	11
25	5	85	90	25	5	85	80	12
100	-10	85	75	0	0	65	65	13
400	-20	80	60	25	5	80	75	14
400	-20	85	65	25	5	85	80	15
225	15	75	90	0	0	75	75	16
100	-10	75	65	25	5	65	70	17
25	-5	80	75	25	5	80	85	18
100	-10	85	75	100	10	85	75	19
25	-5	70	65	25	5	80	75	20
400	-20	85	65	25	5	70	65	21
400	-20	90	70	0	0	70	70	22
225	-15	85	70	25	5-	65	70	23
400	-20	80	60	0	0	80	80	24
0	0	70	70	25	5	85	80	25
25	-5	70	65	0	0	75	75	26
25	-5	65	60	25	5	65	70	27
225	-15	95	80	0	0	70	70	28
25	-5	80	75	25	5	60	65	29
100	-10	85	75	25	5	65	60	30
25	-5	65	60	25	5	70	65	31
400	-20	90	70	25	5	75	70	32
25	-5	75	70	25	5	65	60	33
25	5	80	85	25	5	70	65	34
100	10	75	85	25	5	80	75	35
25	-5	80	75	25	5	75	70	36
100	10	75	85	25	5	65	70	37
225	-15	80	65	0	0	65	65	38
100	-10	75	65	25	5-	60	65	39
100	-10	85	75	25	5	70	65	40
5925	-325	3160	2835	800	70	2905	2835	المجموعه
148.1	-8.125	79	70.875	20	-1.75	72.625	70.875	المعدل

من هذا الجدول اتضح للباحث البيانات بين المجموعتين للمجموعة الضابطة

أن $\Sigma D = 70$, و $\Sigma D^2 = 800$, وللمجموعة التجريبية أن $\Sigma D = 325$, و $\Sigma D^2 = 5925$, ثم أدخل الباحث هذه النتيجة على الحساب t باستخدام الرمز ما يلي :

$$t = \frac{M_X - M_Y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma X^2 + \Sigma Y^2}{(N_X + N_Y - 2)}\right) \left(\frac{1}{N_X} + \frac{1}{N_Y}\right)}}$$

M_X = المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية.

M_Y = المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة.

ΣX^2 = عدد التنوعي في كل النتائج من من المجموعة التجريبية

ΣY^2 = عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة.

N_X = عدد الطلبة في من المجموعة التجريبية.

N_Y = عدد الطلبة في المجموعة الضابطة.

$$M_X = \frac{\Sigma D}{N} = \frac{325}{40} = 81,25$$

$$M_Y = \frac{\Sigma D}{N} = \frac{70}{40} = 1,75$$

$$\Sigma X^2 = \Sigma D^2 - \frac{(\Sigma D)^2}{N}$$

$$\Sigma Y^2 = \Sigma D^2 - \frac{(\Sigma D)^2}{N}$$

ثم أدخل الباحث هذه النتيجة على الحساب t باستخدام الرمز ما يلي :

$$t = \frac{M_X - M_Y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma X^2 + \Sigma Y^2}{(N_X + N_Y - 2)}\right) \left(\frac{1}{N_X} + \frac{1}{N_Y}\right)}}$$

$$t = \frac{81,25 - 1,75}{\sqrt{\left(\frac{1840,6 + 59,4}{(40 + 40 - 2)}\right) \left(\frac{1}{40} + \frac{1}{40}\right)}}$$

$$t = \frac{79,5}{\sqrt{\frac{7670,1}{78} \times \frac{1}{2}}}$$

من الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_X) هو 81,25 والمتوسط من المجموعة الضابطة (M_Y) هو ودرجة تاء (t_0) هو 35,85328، ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = (N1 + N2) - 2$ وحصل على $df = 78 = 2 - (40+40)$:

ثم هذا العدد (78) يرجع إلى قيمة (t) في الجدول التائي (t-table) وقد اتضح أن درجة التاء عند مستوى الدلالة 5% تدل 1,99 وعند مستوى الدلالة 1% تدل 2,64. فعرف الباحث أن درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(2,64 > 35,85 < 1,99)$.

انطلاقاً على حساب نتيجة الأخيرة عرفت الباحثة أن هناك فرق واضح بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين التجريبية والضابطة بعد عملية تعليم مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية. وبعبارة أخرى أن استخدام البطاقة الرباعية لتعليم مهارة الكلام فعال وأحسن تأثيراً من التعليم بدون استخدام البطاقة الرباعية.

وبعد معرفة الباحثة بنتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية، قامت الباحثة بالمقارنة بين هذين الاختبارين وذلك كما في الجدول الآتي :

الجدول (15)

مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية
1	100-90	جيد جداً	2	5%	4	10%
2	89-80	جيد	6	15%	20	50%

32 %	13	37 %	15	مقبول	79-70	3
8 %	3	42 %	17	ضعيف	69-60	4
	-		-	راسب	59-0	5
100 %	40	100 %	40	المجموع		

من الجدول السابق يدل على أن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "جيد جدا" في الاختبار القبلي 2 (طالباتان) أي 5% وحصل على ذلك 4 طالبة أي 10% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "جيد" في الاختبار القبلي 6 طالبة أي 15% وحصل على ذلك 20 طالبة أي 50% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "مقبول" في الاختبار القبلي 15 طالبة أي 37% وحصل على ذلك 13 طالبة أي 13% في الاختبار البعدي. وأن عدد الطالبات اللاتي حصلن على مستوى "ضعيف" في الاختبار القبلي 17 طالبة أي 42% وحصل على ذلك 3 طالبة أي 8% في الاختبار البعدي.

المبحث الرابع: المناقشة في نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قامت بها الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج في الفصل الثامن قد علّمت مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية في المجموعة التجربة. قدّمت الباحثة فرضية البحث، هي أن تعليم مهارة الكلام باستخدام البطاقة الرباعية يستطيع أن ينمي مهارة الكلام لدى الطالبات في هذه المدرسة فعّالية. ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

- 1 - إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن استخدام البطاقة الرباعية يستطيع أن ينمي مهارة الكلام لدى الطالبات في هذه المدرسة فعّالية.

2- إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن استخدام يستطيع أن ينمي مهارة الكلام لدى الطالبات في هذه المدرسة غير فعّالية.

اعتمادا على النتائج المحصولة على نتيجة الفرق للاختبار القبلي و البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة وجدت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (35,85328) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 5% () و من درجة تاء الجدول على مستوى 1% (2,64). فعرفنا أن فرضية البحث السابقة مقبولة، وهذا يعني أن استخدام البطاقة الرباعية لتنمية مهارة الكلام خاصة في النطق و تكوين الجملة البسطة لدى الطالبات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براس جومبانج لها فعّالية.

وذلك يدل على أن استخدام الوسائل التعليمية مهم جدا في الأنشطة التعليمية، لان الوسائل التعليمية تيسر وتسهل عملية نقل المعرفة والمعلومات من المعلم غلى الطلبة وتقودهم غلى الاهداف التعليمية المرجوة. والوسائل التعليمية مختلفة ومتنوعة من حيث أشكالها واهداف استخدامها. فالمعلم له دور كبير في اختيار واستخدام الوسيلة التعليمية المناسبة بالمادة المدروسة ولمستوى الطلبة حتى تتم فعالية استخدام هذه الوسيلة التعليمية في تحقيق الأهداف التي حددها المعلم.

لأن اختيار الوسيلة التعليمية التي لا تناسب بالمادة المدروسة ولا تناسب بمستوى الطلبة سوف لا تحقق الأهداف المنشودة، بل وقد يشعر بعض الطلبة بالصعوبة متابعة الأنشطة التعليمية وعدم الفهم للمادة المدروسة. لكن استخدام الوسائل التعليمية باختلاف أنواعها و أهدافها أمر ضروري في معظم الأنشطة التعليمية في عصرنا الحاضر.

هذه كما قال حسن شحاتة في هذا الصدد أن استخدام الوسائل التعليمية في مواقف التعلم أصبح ضرورة تربوية نتيجة للانفجار المعرفي والتكنولوجي، وتعدد مصادر

المعرفة وأوعيتها وذلك لإتاحة الفرصة لخبرات متنوعة ومواقف مختلفة ينتقل فيها التلميذ من نشاط إلى آخر، ومن إدراك صلة بين شيئين. والوسائل تعمل على تنمية الثروة اللغوية لدى المتعلم وتنمي لديه المهارات اللغوية، كما يصبح لكل معنى مفهوم واضح في الذهن. وتعمل على تعزيز الخبرة الإنسانية وتقدم حقائق هادفة ذات معنى وتثير الاهتمام وتساعد على توجيه استجابة المتعلم نحو الهدف المنشود، كما أن الوسائل التعليمية تتغلب على الحدود الطبيعية وتتعداها إلى الآفاق البعيدة وإلى الأزمنة الغابرة، وتساعد على حل المشكلات كما أنها تقدم الأدوات التي تساعد على التشخيص والعلاج، وتحول المعلم من شارح الدرس وملقن للمعرفة إلى مشرف وموجه للتلميذ.³⁴

³⁴ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 2002 م) ص:

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ - نتائج البحث

وعلى عرض البيانات وتحليلها السابقة عن تنمية مهارة الكلام باستخدام

البطاقة الرباعية، تستطيع الباحثة أن تقدم نتائج البحث كما يلي :

1 - أن استخدام البطاقة الرباعية بأسلوب الألعاب كالوسيلة التعليمية، قد ساعدت الطالبات لتنمية كفاءة نطق الأصوات، ورغبة الطالبات في مهارة الكلام والتعليم والتعلم بالحماسة في الفصل، بمعنى أن هذه البطاقة لها فعالية جدا في تطبيقها في تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تامبا براى جومبانج جاوا الشرقية.

2 - أن فعالية استخدام البطاقة الرباعية لتنمية مهارة الكلام جانب النطق

وتكوين الجملة واقعة ومؤكدة بدليل قطعي من أسلوب الإحصائي

الاستدلالي بطريقتين، الطريقة الأولى بناء على نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

للمجموعة التجريبية بقيمة $t_0 = (2, 02269 < 5, 599660 < 2, 70791)$ ،

والطريقة الثانية بناء على المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

والضابطة بقيمة $t_0 = (1, 99 < 35, 85 < 2, 64)$ ، والحاصل أن هذه الألعاب

فعال لتنمية مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بتامبا براس جومبانج

جاوا الشرقية.

ب- توصيات البحث

اعتمادا على نتائج البحث المحصولة توصي الباحثة بعض التوصيات لمدرس

اللغة العربية كالتالي :

- 1 - ينصح مدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام المداخل والطرق والأساليب والوسائل التعليمية أو الألعاب اللغوية المتنوعة في عملية التعليم والتعلم حتى لا يشعر الطلبة بالسأم والملل. ويعطى المدرس الطلاب فرصا متوفرة لتنمية كفاءتهم اللغوية.
- 2 - ينصح مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة أن يستخدم هذه البطاقة كالوسيلة التعليمية المناسبة في تعليم اللغة العربية بصفة عامة، وفي تعليم الكلام بصفة خاصة.
- 3 - ينصح مدرس اللغة العربية أن يطور هذه الألعاب مناسبة بالمواد الدراسية وأحوال الطلبة لتكون الألعاب جذابة وغير مملة.
- 4 - ينصح مدرس اللغة العربية أن يكثر الكلام الحر الموسعة خارج الفصل لدى الطالبات لكي يتعودوا على الكلام بالعربية الفصيحة.

ج - مقترحات البحث

اعتمادا على نتائج هذا البحث العلمي فيرجى على الباحثين اللاحقين أن يطوروا ويوسعوا هذه الألعاب في مهارات أخرى مثل القراءة والكتابة وفي تعليم المفردات، وكذلك أن يطوروا خطوات تطبيق هذه الألعاب لتكون الألعاب متنوعة في خطوات تطبيقها ولا يشعر الطلبة بالملل والسأم.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر:

- 1 - القرآن الكريم
- 2 - محمود يونس، قاموس عربي- إندونيسي، ط.8 جاكرتا: هيدا كريا أجونج، 1990م
- المراجع العربية :
- 3 - إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، المجلد الثاني. القاهرة : دار المعارف، 1392هـ 1972م
- 4 - إبراهيم داحس الجلال. الطريقة الخاصة في تدريس اللغة العربية المملكة العربية السعودية: الوكالة المساعدة للتطوير التربوي. 1994م
- 5 - أحمد بدر. أصول البحث العلمي. الكويت: وكالة مطبوعة عبدالله حرمي. 1982
- 6 - أحمد فؤاد محمود عليان. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض : دار الميلم. 1992م
- 7 - حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 2002 م
- 8 - رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة إيسيسكو 1989م
- 9 - رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهرة: دار الفكر العربي، 1998م
- 10 - عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمتعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مالانج: الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرامج الخاص في تعليم اللغة، 13-20 أكتوبر 2009

- 11 - عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها- الجانب النظري. مؤسسة الوقف الاسلامي ومشروع العربية للجميع، 1424هـ
- 12 - عبد المجيد سيد احمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. 1 القاهرة: دار المعارف، 1983
- 13 - عبيدات ذوقان وآخرون. البحث العلمي : مفهومه و أدواته وأساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع. 1416هـ
- 14 - علي أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. دار الفكر العربي : القاهرة : 1997م
- 15 - لويس مألوف، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق
- 16 - محمد على الخوي. الاختبارات اللغوية، (عمان: دار الفلاح، 2000م
- 17 - محمد على الخوي. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض :
- 18 - محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. 1، الرياض: جامعة الملك سعود، 1983
- 19 - محمود إسماعيل صيني وآخرون. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية. الرياض : مكتبة التربية العربي لدول الخليج. 1991م
- 20 - محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: مطبعة المعارف الجديد، 2003م
- 21 - ناصر عبدالله الغالي وآخر. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. 1991م
- 22 - ناصف مصطفى عبد العزيز. الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية. الرياض : المملكة العربية السعودية. 1401هـ

البحوث العلمية

- 23 - زلفان شاهنشيه، فعالية استخدام الحوار الطبيعي المباشر لتنمية مهارة الكلام (بالطبيق على مدرسة المنورية المتوسطة ببولولاوانج) . جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج. 2009 م.
- 24 - علي محروس، فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات (بالطبيق على مدرسة المنورية الثانوية ببولولاوانج) . جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج. 2009 م.
- 25 - محمد تواب، فعالية استخدام بطاقة الحقل الدلالي في تنمية مهارة القراءة (بالطبيق على مدرسة وارو المتوسطة الإلامية الحكومية باناحام باسير الشمالية بكاليمانتان الشرقية). جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج. 2008 م.
- 26 - مخلص أنصاري، فعالية استخدام لعبة تكوين الكلمات العربية (Arabic Scrabble) في ترقية مهارة الكلام ورغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية (دراسة تجريبية بالتطبيق على مدرسة "المعارف" الثاوية الإسلامية بسينجاساري مالانج جاوا الشرقية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج. 2010 م.
- 27 - المراجع الأجنبية
- 28- Ahmad Fuad Effendy. 2006. *Metode Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misykat
- 29- Ahmad Fuad Effendy Dkk. 2002. *Metode Dan Tehnik Pengajaran Bahasa Arab*. Universitas Negeri Malang : Laporan hibah pengajaran
- 30- Ainin, Muhammad. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Cetakan 2. Surabaya : Hilal
- 31- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta : Rineka Cipta.
- 32- Departemen Agama.2008. *Kurikulum Bahasa Arab MI, Mts, MA.Standar Kompetensi Tulisan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah*. Jakarta : Departemen Agama RI
- 33- Nana Sujana dan Rifa'i. 1992. *Media Pengajaran*. Bandung : Sinar Baru
- 34- Soenardi Djiwandono. 1996. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung : ITB

- 36- Imam Asrori. 2009. *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal



**ANGKET RESPON GURU TERHADAP PENGGUNAAN MEDIA KARTU KWARTET
DALAM PEMBELAJARAN KETRAMPILAN BERBICARA BAHASA ARAB.**

Nama responden :

Guru mata pelajaran :

Hari, tanggal :

1. Apa pendapat anda tentang pembelajaran berbicara bahasa arab dengan menggunakan media kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. Apakah menurut anda media ini dapat meningkatkan kemampuan berbicara siswa dari segi pengucapan, pemerolehan mufrodad, dan qawaid ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. Apakah menurut anda siswa merasa senang belajar berbicara bahasa Arab dengan menggunakan media kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) ?

.....
.....

4. Apakah siswa terlihat bersemangat belajar berbicara bahasa Arab dengan menggunakan kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) ?

.....
.....
.....

5. Apakah media kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) cocok digunakan untuk siswa kelas VIII Mts ?

.....
.....
.....

6. Apakah media kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) ini sesuai dengan tujuan pembelajaran bahasa Arab yang terdapat dalam kurikulum ?

.....
.....
.....

7. Apakah anda dapat melaksanakan pembelajaran dengan menggunakan media kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) untuk pembelajaran selanjutnya ?

.....
.....
.....

8. Menurut anda, apa kelebihan dan kekurangan dari media kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) tersebut ?

.....
.....
.....
.....

Terimakasih



**PEDOMAN WAWANCARA KEPALA MADRASAH
PENGUNAAN MEDIA KWARTET DALAM PEMBELAJARAN KETRAMPILAN
BERBICARA BAHASA ARAB BAGI SISWA KELAS VIII MTSN TAMBAKBERAS
JOMBANG**

1. Bagaimana pembelajaran bahasa Arab di MTsN Tambakberas Jombang, bahasa arab khususnya pembelajaran pada kelas VIII ?
2. Kurikulum apa yang digunakan untuk pembelajaran bahasa Arab di sekolah ini ?
3. Strategi apa yang dilakukan untuk mengembangkan pembelajaran bahasa Arab sebagai upaya pengantar anak didik pada prestasi belajar ?
4. Program apa saja yang secara khusus bapak laksanakan terkait dengan proses pengembangan pembelajaran bahasa Arab kepada guru-guru bahasa Arab ?
5. Pernahkah anda menanyakan pada guru media apa yang digunakan untuk pembelajaran bahasa Arab ?
6. Apakah selama ini telah ada guru yang mencoba menggunakan media kartu untuk pembelajaran ketrampilan berbicara ?
7. Apakah kartu kwartet yang saya gunakan ini bias meningkatkan kemampuan berbicara siswa?

**PEDOMAN WAWANCARA PENGAJAR BAHASA ARAB
KELAS VIII MTSN TAMBAKBERAS JOMBANG**

1. Bagaimana proses pembelajaran bahasa Arab khususnya untuk ketrampilan berbicara di kelas tempat anda mengajar ?
2. Bagaimana kemampuan para siswa kelas VIII dalam berkomunikasi dengan bahasa Arab ?
3. Bagaimana semangat atau motivasi siswa dalam kelas tersebut dalam proses pembelajaran bahasa Arab, khususnya kemahiran berbicara ?
4. Apa kendala yang anda rasakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab dan bagaimana kiat anda untuk mencari solusinya ?
5. Apakah dengan menggunakan media berupa kartu kwartet bisa membantu untuk menumbuhkan kemampuan siswa dalam berbicara ?
6. Apakah dengan menggunakan media berupa kartu kwartet bisa membantu untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam pemerolehan mufrodah ?



ANGKET RESPON SISWA TERHADAP PENGGUNAAN MEDIA KWARTET (AL BITHAAQAH AL RUBAA'IIYAH) DALAM PEMBELAJARAN KETRAMPILAN BERBICARA BAHASA ARAB BAGI SISWA KELAS VIII MTSN TAMBAKBERAS JOMBANG

I. PETUNJUK

Identitas Siswa

Nama siswa :

Kelas :

Sebelum sekolah di sini, dimanakah anda bersekolah?

Sebelum sekolah disini, pernahkah anda belajar bahasa arab?..... Dimana ?.....

- a. Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, anda lihat, dan menurut pendapat anda sendiri.
- b. Angket ini terdiri dari pertanyaan dan alternatif jawaban. Anda diminta untuk memberikan tanggapan atau jawaban yang sesuai dengan jawaban anda.
- c. Ada lima pilihan yang dapat anda pilih salah satu, yaitu "sangat setuju", "setuju", "ragu-ragu", "Tidak setuju". Dengan cara memberikan tanda silang pada jawaban yang sesuai.

II. PERNYATAAN ANGKET

1. Apakah anda senang jika dapat berbicara bahasa Arab
 - a. Sangat setuju
 - b. setuju
 - c. ragu-ragu
 - d. tidak setuju
2. Belajar berbicara bahasa perlu latihan mengucapkan dengan baik dan benar
 - a. Sangat setuju
 - b. setuju
 - c. ragu-ragu
 - d. tidak setuju
3. Saya merasa senang belajar berbicara bahasa Arab dengan menggunakan media kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iiyah)
 - a. Sangat setuju
 - b. setuju
 - c. ragu-ragu
 - d. tidak setuju
4. Pembelajaran berbicara bahasa Arab media kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iiyah) membuat saya termotivasi (tertarik) untuk belajar bahasa arab
 - a. Sangat setuju
 - b. setuju
 - c. ragu-ragu
 - d. tidak setuju
5. Pembelajaran berbicara bahasa Arab dengan menggunakan media kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iiyah) membuat pelajaran bahasa Arab menjadi lebih menarik dan tidak membosankan
 - a. Sangat setuju
 - b. setuju
 - c. ragu-ragu
 - d. tidak setuju

6. Pembelajaran berbicara bahasa Arab dengan menggunakan media kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) membuat saya lebih mudah mengucapkan dan mengingat kata-kata bahasa Arab
- a. Sangat setuju b. setuju c. ragu-ragu d. tidak setuju
7. Dengan menggunakan kartu kwartet (al bithaaqah al rubaa'iyah) saya merasa lebih berani berbicara bahasa Arab di hadapan teman-teman.
- a. Sangat setuju b. setuju c. ragu-ragu d. tidak setuju
8. Gambar pada kartu kwartet tersebut terbaca jelas dan menarik
- a. Sangat setuju b. setuju c. ragu-ragu d. tidak setuju
9. Dengan menggunakan kartu kwartet lebih meningkatkan kemampuan saya dalam berbicara dengan bahasa Arab
- a. Sangat setuju b. setuju c. ragu-ragu d. tidak setuju
10. Kata-kata yang terdapat pada kartu kwartet sesuai dengan materi pelajaran yang diajarkan oleh guru
- a. Sangat setuju b. setuju c. ragu-ragu d. tidak setuju

الاختبار القبلي في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج

لفصل التجريبي

الاسم :

الرقم :

المادة :

التاريخ :

أجب عن هذه الأسئلة شفها !

1. أذكر خمسا من المهنة المعروفة ؟
2. أذكر خمسا من الهوايات المعروفة ؟
3. أذكر خمسا من الرياضات المعرزة ؟
4. أذكر خمسا من الأنشطة في البيت ؟
5. أذكر خمسا من الأنشطة في المدرسة ؟
6. أذكر خمسا من الأدوات الإليكترونية المعروفة ؟
7. هات جملة مفيدة من هذه البطاقة !

الاختبار البعدي في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تامباك براس جومبانج

لفصل التجريبي

الاسم :

الرقم :

المادة :

التاريخ :

أجب عن هذه الأسئلة شفهيًا !

1. أذكر خمسًا من المهنة المعروفة ؟
2. أذكر خمسًا من الهوايات المعروفة ؟
3. أذكر خمسًا من الرياضات المعروفة ؟
4. أذكر خمسًا من الأنشطة في البيت ؟
5. أذكر خمسًا من الأنشطة في المدرسة ؟
6. أذكر خمسًا من الأدوات الإلكترونية المعروفة ؟
7. هات جملة مفيدة من هذه البطاقة ؟



السيرة الذاتية للباحثة



الاسم : ليلة المطرية

رقم التسجيل : 09720014

تاريخ الميلاد : جومبانج، 24 يناير 1982

العنوان : دينايار إينداه نمرة ج - 11 جومبانج جاوا الشرقية

الهاتف : 08125272221

الخبرات التعليمية :

- حصل على شهادة التعليم الإبتدائي بالمدرسة الإبتدائية الاسلامية "سيد عبدالرحمن" عام 1994م

- حصل على شهادة التعليم الإعدادي بالمدرسة المتوسطة الاسلامية "عمر زيد" عام 1997م

- حصل على شهادة التعليم الثانوي بالمدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية تامباء براس جومبانج عام 2000م

- التحقت في جامعة مالانج الحكومية بقسم الأدب العربي شعبة تعليم اللغة العربية عام 2000م وتخرج فيها عام 2005م

التحقت بكلية الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم عام 2009م وتخرج فيها 2011م

الَهْوَايَةُ الْأُولَى

السَّبَّاحَةُ

الْقِرَاءَةُ

كُرَّةُ الْيَدِ

الْكِتَابَةُ



الَهْوَايَةُ الْأُولَى

كُرَّةُ الْيَدِ

الْقِرَاءَةُ

السَّبَّاحَةُ

الْكِتَابَةُ



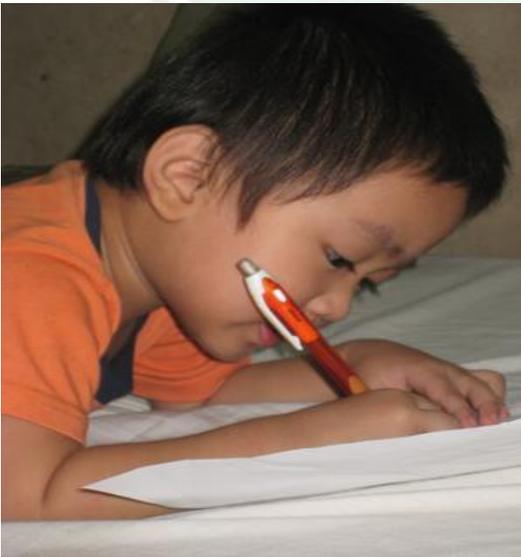
الَهْوَايَةُ الْأُولَى

الْكِتَابَةُ

السَّبَّاحَةُ

كُرَّةُ الْيَدِ

الْقِرَاءَةُ



الَهْوَايَةُ الْأُولَى

الْقِرَاءَةُ

السَّبَّاحَةُ

كُرَّةُ الْيَدِ

الْكِتَابَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْأُوْلَى

الشَّرْطِيُّ الطَّبِيبَةُ

المُهَنْدِسُ المَدْرَسَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْأُوْلَى

الشَّرْطِيُّ المَدْرَسَةُ

المُهَنْدِسُ الطَّبِيبَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْأُوْلَى

الشَّرْطِيُّ الطَّبِيبَةُ

المُهَنْدِسُ المَدْرَسَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْأُوْلَى

الشَّرْطِيُّ المَدْرَسَةُ

المُهَنْدِسُ الطَّبِيبَةُ



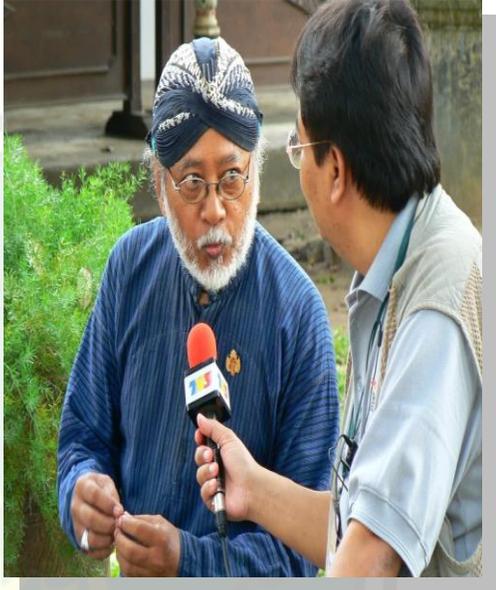
المهنة الثانية
الْمُدَبِّرُ
الرَّسَّامُ

الْمُدَبِّرُ
الرَّسَّامُ



المهنة الثانية
الْمُدَبِّرُ
الرَّسَّامُ

الرَّسَّامُ
الْمُدَبِّرُ



المهنة الثانية
الرَّسَّامُ
الْمُدَبِّرُ

الرَّسَّامُ
الْمُدَبِّرُ



المهنة الثانية
الرَّسَّامُ
الْمُدَبِّرُ

الرَّسَّامُ
الْمُدَبِّرُ



المهنة الثالثة

السائقُ

البايعةُ

الطَّابَّاعُ

الممرضةُ



المهنة الثالثة

السائقُ

الطَّابَّاعُ

الممرضةُ

البايعةُ



المهنة الثالثة

الممرضةُ

السائقُ

الطَّابَّاعُ

الطَّابَّاعُ



المهنة الثالثة

البايعةُ

الممرضةُ

الطَّابَّاعُ

السائقُ



المهنة الرابعة
 الخياط
 المصوّز
 العسكري



المهنة الرابعة
 المصوّز
 الخياط
 العسكري



المهنة الرابعة
 العسكري
 الخياط
 المصوّز



المهنة الرابعة
 المصوّز
 الخياط
 العسكري



أَلْمِهْنَةُ الْخَامِسَةُ
أَلْكَنَّاسُ
أَلْمُوْظَفُ
أَلْخَادِمَةُ
أَلرِّيَّالَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْخَامِسَةُ
أَلْكَنَّاسُ
أَلْمُوْظَفُ
أَلْخَادِمَةُ
أَلرِّيَّالَةُ



أَلْمِهْنَةُ الْخَامِسَةُ
أَلْكَنَّاسُ
أَلْخَادِمَةُ
أَلرِّيَّالَةُ
أَلْكَنَّاسُ



أَلْمِهْنَةُ الْخَامِسَةُ
أَلْمُوْظَفُ
أَلْخَادِمَةُ
أَلرِّيَّالَةُ
أَلْكَنَّاسُ



الرَّيَاضَةُ
كُرَّةُ السَّلَّةِ
كُرَّةُ الْقَدَمِ
كُرَّةُ الرِّيْضَةِ
كُرَّةُ النَّدِ



الرَّيَاضَةُ
كُرَّةُ الرِّيْضَةِ
كُرَّةُ السَّلَّةِ
كُرَّةُ الْقَدَمِ
كُرَّةُ النَّدِ



الرَّيَاضَةُ
كُرَّةُ الْقَدَمِ
كُرَّةُ الرِّيْضَةِ
كُرَّةُ السَّلَّةِ
كُرَّةُ النَّدِ



الرَّيَاضَةُ
كُرَّةُ السَّلَّةِ
كُرَّةُ الرِّيْضَةِ
كُرَّةُ الْقَدَمِ
كُرَّةُ النَّدِ

